

total.
regional.



Foto: Gaggi

Historische Führungen im
Heimathaus

Seite 7

Grenzgänger Alexander Thomele
zeigt Fotos von „Hand-Werk“

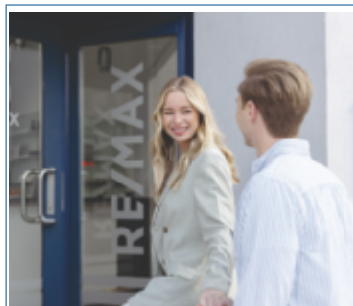
Seite 8

Volksfestvergnügen und Politik
beim Eringer Kirta

Seite 20

Rein ins Vergnügen: Messezeit und Oktoberfest in Braunau

Seite 2



Neues Zuhause
gesucht?



Wir haben die passende
Immobilie für Sie!



QR-Code scannen
Immobilie wählen
Termin fixieren

RE/MAX
Innova Immobilien GmbH / www.remax-innova.at

14./15. September '24
84307 Eggenfelden/Bayern,
Nähe Pfarrkirchen

KUNST HANDWERK SPEKTAKEL

80 ausgewählte Kunsthandwerker

www.kunst-handwerk-spektakel.de

Komm in eine
bunte Welt!

- Feuershow, Foodtrucks
- Live-Musik, Trommelgruppe
- Indianischer Flötenspieler
- Orientalischer Tanz
- Tanzmärchen
- Kinderprogramm
- Männerlounge
- Handwerksvorführungen



AUSBLICK

Braunauer Herbstmesse zeigt drei Tage „Das Beste aus Dahoam“

BRAUNAU. Das Braunauer Messegelände verwandelt sich von Freitag, 13., bis Sonntag, 15. September, wieder in ein Paradies für Kulinarikliebhaber, Heimwerker und Familien. Mit Fokus auf Beratung, Genuss und Vergnügen erwartet die Besucher aus nah und fern ein abwechslungsreiches Wochenende unter dem Motto „Das Beste aus Dahoam“.

Seit mehr als 50 Jahren findet die Publikumsmesse mit Direktverkauf jährlich statt. Mit einer erwarteten Besucherzahl von rund 15.000 bis 20.000 Menschen wird die Herbstmesse wieder ein bedeutendes Schaufenster der regionalen Wirtschaft sein.

Zivilschutz im Fokus

In puncto Beratung werden aktuelle Themen und Sorgen behandelt. Die letzten Jahre etwa haben gezeigt, wie wichtig es ist, auf unvorhersehbare Ereignisse vorbereitet zu sein. Daher werden Blaulicht-Organisationen sowie der OÖ Zivilschutz auf der Herbstmesse eine zentrale Rolle spielen. Es wird ein Anlaufpunkt mit wertvollen Tipps und Informationen zum Zivil- und Selbstschutz geboten. Ergänzt wird das Angebot durch Beratungsstände zu Bildung, Gesundheitsvorsorge und Finanzen, wo Experten kostenlos und persönlich Auskunft geben.

Ein Fest für die Sinne

Auch im Bereich Genuss und Vergnügen setzt die Herbstmesse neue Maßstäbe. Das Freigelände wurde dieses Jahr nochmals optimiert, um den Besuchern ein noch attraktiveres Erlebnis zu bieten. Regionale Schmankerl wie Steckerlfisch,



Braunau's Bürgermeister Johannes Waidbacher (am Zapfhahn) und Simbach's Bürgermeister Klaus Schmidt (2.v.r) beim traditionellen Bieranstich im Festzelt

frische Kartoffelchips und bauerliche Erzeugnisse, aber auch asiatisches Fingerfood warten darauf, probiert zu werden. Abgerundet wird das kulinarische Angebot mit Volksfest-Schmankerln und süffigem Festbier des Hofbräuhauses Traunstein im großen Festzelt mit eigenem Oktoberfest von der Simbacher Gastronomiefamilie Zeiler. Am Freigelände erwartet Klein und Groß wieder ein Vergnügungspark.

Gestaltung des Zuhauses: Inspiration und Beratung

Ein weiterer Schwerpunkt der Herbstmesse liegt auf der Gestaltung und Ausstattung des Eigenheims. Unternehmen aus

der Region präsentieren die neuesten Trends in Sachen Wohnen, Bauen und Renovieren. Besucher haben die Möglichkeit, sich direkt vor Ort zu Produkten und Dienstleistungen beraten zu lassen. „Derzeit gibt es viele attraktive Fördermöglichkeiten, wie den Handwerkerbonus oder Förderungen für den Heizungs-tausch“, erklärt ein Vertreter eines regionalen Handwerksbetriebs. Die Aussteller informieren und helfen dabei, diese Anreize für das eigene Zuhause zu nutzen.

Autosalon und Oldtimer-Tour

Besonders für Autoliebhaber bietet die Herbstmesse dieses Jahr einige Highlights: den tra-



Rund 200 Oldtimer machen Halt bei der Herbstmesse. Foto: Inn-Salzach-Classic

ditionellen Autosalon in der Markthalle sowie erstmals einen Besuch der grenzüberschreitenden Oldtimer-Tour „Inn-Salzach-Classic“. Im Autosalon können die neuesten Modelle bestaunt und Probe gefahren werden. Beim Oldtimer-Tour-Stopp können am Samstag von 10 bis 12 Uhr rund 200 historische Fahrzeuge bewundert werden. Liebhaber klassischer Automobile kommen hier voll auf ihre Kosten.

Eintritt frei – parken inklusive

Wie jedes Jahr ist der Eintritt zur Herbstmesse frei, und auch das Parken auf dem Messegelände ist gratis. Die Messe ist täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. ■



Vergnügungspark für Groß und Klein



Was am Oktoberfest natürlich nicht fehlen darf: ein großes Festzelt. Fotos: Madl Archiv



herbst messe



messe
braunau

13. - 15.9.



OKTOBERFEST
BRAUNAU 13.-15.²⁰²⁴Sept

TOP-Bands

**OKTOBERFEST-
Schmankerl**

**Herbstmesse
BRAUNAU**



www.Zeiler-Volksfest.de

BERUFE MATCHING

Wieder im Messe-Modus

EGGENFELDEN. Die Vorbereitungen für die zehnte Messe Berufswahl Rottal-Inn am 28. September laufen auf Hochtouren. Um den Messebesuch bestmöglich zu planen, ist das Onlinetool „Berufe Matching“ auf der Plattform www.berufswahl-rottal-inn.de jetzt wieder im „Messe-Modus“.

Am 28. September öffnet die Rottgauhalle in Eggenfelden wieder ihre Türen für Schüler, die auf der Suche nach einem passenden Ausbildungsplatz sind. Um sich optimal auf den Messebesuch vorbereiten zu können, können die Jugendlichen vorab ein Berufe-Matching durchführen, und das nun in einem angepassten Modus speziell für die Berufswahl-Messe. Ab sofort werden den Schülern nach Beantwortung der Fragen zu ihren persönlichen Interessen und Stärken nicht nur die passenden Ausbildungsberufe vorgeschlagen, sondern auch direkt die Messeaussteller, die genau diese Berufe anbieten. Nach dem Bewerten der Matches können sich die Schüler zudem eine Roadmap der eigenen Favoriten inklusive der Standnummer generieren lassen und haben somit einen konkreten „Fahrplan“. Nach dem 28. September wird das Verfahren wieder in die reguläre Form geändert. ■



Foto: Volkshilfe OÖ
Nach erfolgreichem Pilotprojekt in Linz startet der Lehrgang nun in Braunau.

LEHRGANG
Startschuss für Migrants Care

BRAUNAU. Der Lehrgang „Migrants Care“ soll Migranten mit Deutschkursen, Praxis-Einblicken und gezieltem Pflegewissen auf eine Ausbildung im Pflegebereich vorbereiten und so dem Pflegemangel entgegenwirken. In Braunau startet das Projekt am Montag, 9. September.

Der viermonatige Kurs im Begegnungszentrum ZIMT bietet neben fachsprachlichem Deutschunterricht auch Einblicke in die Pflege und Betreuung. Ein Schnupperpraktikum in der Langzeitpflege sowie ein Tag an der Altenbetreuungsschule des Landes OÖ gehören ebenfalls zum Programm. Der kostenlose Lehrgang umfasst insgesamt 246 Einheiten Deutschunterricht, 114 Einheiten Pflegeunterricht und 40 Stunden Praktikum. Voraussetzung für die Teilnahme sind ein Zugang zum Arbeitsmarkt sowie ein Mindestalter von 21 Jahren, Ausnahmen möglich. ■

AKTIONSTAG

Erleben und staunen: „Geh’ma Braunau“

BRAUNAU. Zu einem besonderen Erlebnis lädt die Stadt Braunau am Samstag, 8. September, ein: „Geh’ma Braunau“ ist das Motto eines Tages, der ganz im Zeichen der Nachhaltigkeit steht. Ob Jung oder Alt, hier kommt jeder auf seine Kosten – sei es bei Stadtwanderungen, Naturerlebnissen oder interaktiven Mitmachstationen.

Die eigene Heimat auf neuen Wegen entdecken: Organisiert von der Projektgruppe des Agendarates von Braunau21, bietet „Geh’ma Braunau“ einen spannenden Aktionstag, der Bildung, Natur und Gemeinschaft vereint.



NaTour-Wagon Foto: Naturium am Inn

Erlebnisstationen und Nachbarschaftsmobil

Das Jugendforum Y4U und „Wohnen im Dialog“ bieten im Motorikpark kreative und nachhaltige Mitmach- und Spielstationen für Kinder und Jugendliche an – ebenfalls von 14 bis 18 Uhr.

Stadtwanderung: Rätselrallye

Die Stadt bei einer Rätselrallye rund um den Stadtplatz entdecken: Unter der Leitung von Austria Guide Susanne Urferer beginnt die Tour um 14 Uhr vor dem Rathaus und dauert etwa eine Stunde.

Kräuterwanderung

Um 15.30 Uhr startet eine Kräuterwanderung mit Austria Guide Annegret Ritzinger an der Innbrücke. Auf dem Programm stehen die Erkundung der Heilpflanzen entlang der Stadtmauer und eine Verkostung. ■

Naturium: NaTour-Wagon

Im Naherholungsgebiet wartet der NaTour-Wagon von 14 bis 18 Uhr mit interaktiven Angeboten rund um den Inn und die Auwald-Natur auf Besucher – ideal für Familien, die gemeinsam die Natur erkunden möchten.



Stadtwanderung Foto: Melanie van Eikeren

Kontakt und Anmeldung:
Tel. +43 7722 808-232



Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben



Braunau von einer neuen Seite erleben – nur bei Schönwetter Foto: flypixx Berghammer

70 JAHRE

Tradition trifft auf Innovation

BRAUNAU. Das renommierte Familienunternehmen Wohnkultur Brühwasser feiert stolz sein 70-jähriges Bestehen.

Seit der Gründung im Jahr 1954 durch Tapezierermeister Fritz Brühwasser hat sich das Unternehmen stetig weiterentwickelt und ist heute ein Synonym für hochwertige Wohn- und Schlafraumgestaltung. 1988 erfolgte die Geschäftsübernahme durch Gabi und Xaver Brühwasser und nun führt Tochter Jasmin Stadler das Unternehmen in dritter Generation mit frischen Ideen und einem klaren Fokus auf Nachhaltigkeit.

Rundum-Service

Wohnkultur Brühwasser bietet seinen Kunden nicht nur erstklassige Produkte, sondern auch

einen umfassenden Service, der das Ausmessen vor Ort, eine hauseigene Näherei, einen fachkundigen Montage- und Lieferservice, sowie eine individuelle Farb- und Stilberatung auch direkt beim Kunden zu Hause umfasst.

Erstklassiges Sortiment

Das mit viel Liebe ausgewählte Sortiment begeistert mit exklusiven Vorhangstoffen, innovativem Sicht- und Sonnenschutz, handgewebten Teppichen, kuscheligen Decken, saisonaler Tischwäsche, originellen Leuchten, Kleinmöbeln sowie einer erlesenen Auswahl an Wohnaccessoires, Raumdüften und Räucherwerk. Selbst der beliebte Thermomix ist direkt vor Ort erhältlich. Die junge Geschäftsführerin und



Jasmin Stadler und ihr Vater Xaver Brühwasser

Foto: Brühwasser

Sozialökologin Jasmin Stadler legt besonderen Wert auf Naturmaterialien aus nachwachsenden Rohstoffen, bevorzugt in Bio-Qualität und aus regionaler Herkunft. Durch Inspiration von Pa-

pa Xaver entstand die Eigenmarke „Xaver Natur“, die mit nachhaltigen Bettwaren begeistert und unter www.xaver-natur.at zu finden ist.

Angebote zum Jubiläum

Zur Feier des Jubiläums gibt es bei Wohnkultur Brühwasser sieben Tage lang 10 Prozent auf das gesamte Sortiment! Bereits reduzierte Artikel und bestehende Aufträge sind von der Aktion ausgenommen.

Zusätzlich gibt es vom 7. bis 16. September 2024 viele weitere Jubiläumsangebote. ■ Anzeige

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9-12.30 und 14-18 Uhr

Sa 9-12.30 Uhr

Tel. 07722 62922

WhatsApp: 0660 6119088

Mail: office@bruehwasser.at



FEIERN SIE MIT UNS
70 JAHRE
WOHNKULTUR BRÜHWASSER
TRADITION, DIE BEGEISTERT,
UND INNOVATION, DIE INSPIRIERT.

wohnfühlen bei





Lechertshuber & Wimmer

Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da

Simbach
– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf
– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt
– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Ihr Einkaufserlebnis im
Rennbahncenter Simbach

**Preise gültig von
MONTAG, 9.9.2024
bis SAMSTAG, 14.9.2024**

Mach dein Fass auf!

GRATIS
probieren und mit
etwas Glück
10.000 € gewinnen!

Almette, versch. Sorten
je 150-/140-g
GP 1kg=7,93/7,40 €

*Max. 40.000 Einlösungen. Eine Teilnahme pro Person und IBAN.
Weitere Infos unter: www.almette.de. Teilnahmeschluss: 30.09.2024.

Der große **BAUER**
Frucht-Joghurt
versch. Sorten, je 220/250 g Be.
1 kg=2,- -1,76 € **0,44**

Für gesunde Ernährung **Danone**
Activia Joghurt
versch. Sorten, je 4x110/115 g Pckg.
1 kg=2,93/2,80 € **1,29**

Ferrero **Kinder Pingui** oder
Milch-Schnitte
8/10er Pckg. 240/280 g Pckg.
1 kg=8,13/6,96 € **1,95**

Deutscher Hartkäse **Almikäse**
Emmentaler
45% Fett i. Tr.
100 g € **0,99**

Dr. Oetker
Paula Pudding
sort., je 4x125/8x50 g Pckg.
1 kg=2,98-3,73 € **1,49**

Ideal zum Grillen
Hot Spare Ribs
auf „Amerikanische-Art“ 100 g € **1,11**

Für kalorienbewusste Ernährung
Hähnchen-Schnitzel
natur oder fein mariniert 100 g € **1,19**

Qualivo
„Qualivo“ Jungbullen
Hohe Rippe
ideal zum Kochen od. Braten 100 g € **1,39**

„Qualivo“ Jungbullen
Grill-Steaks
aus der Keule, fein mariniert 100 g € **1,89**

Lecker zubereitete
Gyros-Spieße
pikant mariniert 100 g € **1,49**

Für den Feinschmecker
Kalbs-Rückensteaks
fein mariniert 100 g € **2,99**

Weihenstephan
Haltbare Milch
1,5/3,5% Fett, je 1 ltr. Packung
€ **1,11**

LAVAZZA Espresso oder
Caffè Crema
ganze Bohnen, je 1.000 g Pckg.
€ **12,99**

Das gute
Rosenmehl
Type 405, 1 kg Packung
€ **1,29**

Orig. Wagner **Pizzies** oder
Steinofen-Pizza
gefroren, je 300-360 g Pckg.
1 kg=5,53-4,61 € **1,66**

Iglo **Filegro** oder **Goldknusper-**
Schlemmer-Filet
gefroren, je 240-380 g Packung
1 kg=11,21-7,08 € **2,69**

Bernbacher **Bella Pasta** oder
„Die Guten“-Eier-Nudeln
versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=2,98 € **1,49**

Ferrero **hanuta**, **Kinder Riegel** oder
Duplo
10 Stück, je 182-220 g Pckg.
1 kg=9,84-8,14 € **1,79**

Butter, **Vollkorn** oder **Körner Harmonie**
Golden Toast
je 500 g Packung
1 kg=2,98 € **1,49**

Der Knabberspaß **funny-frisch**
Chipsfrisch
versch. Sorten, je 150 g Btl.
1 kg=7,40 € **1,11**

Rauch „Happy Day“ **Nektare** oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 1 ltr. Packung
€ **1,79**

Vollwaschmittel
Persil Pulver
od. Color, 60-80 WL, je Pckg./Fl.
1 WL=0,28-0,21 € **16,99**

Toilettenpapier
Hakle Traumweich
4-lagig, je 8x130 Blatt Packung
€ **2,99**

Weichspüler
Kuschelweich
32/38 WL, je 750 ml /1l Flasche
1 WL=0,05/0,04 € **1,49**

Wein-Aperitif
Lillet weiß
rot oder rosé, 17% Vol., 0,75 ltr. Flasche
1 l=13,92 € **10,44**

Hacklberg
Brotzeit-Bier
Träger 20 x 0,5 ltr. + 3,10 Pfand
1 l=1,40 € **13,99**

Aus frischer Schlachtung
Puten-Schnitzel
od. „Turkey-Steaks Arizona“
100 g € **1,19**

Frische **Schweine-**
Oberschalen-Schnitzel
oder Schw. Oberschalen-Steaks
100 g € **0,88**

Aus frischer Schlachtung
Kalbsschulter
oder **Rollbraten vom Hals**
100 g € **1,35**

Aus frischer Schlachtung
Schweine-Bauch
ohne Bein, mager
100 g € **0,77**

Aus frischer bayer. Schlachtung
Rinder-Beinscheiben
oder **Suppenfleisch** wie gewachsen
100 g € **0,89**

Original Houdek
Kabanos
deftig im Gschmack
100 g € **1,79**

Südbayerischer **Bierschinken-**
Aufschnitt
4-fach sortiert
100 g € **1,11**

Orig. Rügenwalder
Teewurst
fein oder grob
100 g € **1,59**

Bayerischer
Metzger-Schinken
od. ger. Wammerl ohne Schwarte
100 g € **1,45**

In bekannt guter Qualität
Wiener Würstchen
od. **Bratwurst mit Kalbfleisch**
100 g € **0,99**

Zum selber Backen
Leberkäse-Brät
in der Alu- oder Backschale
100 g € **0,88**

Bayerischer
Brotzeit-Aufschnitt
3-fach sortiert
100 g € **1,79**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

FINALE

Sommerprogramm nähert sich dem Ende

SIMBACH. Nicht nur der Sommer, sondern auch das Sommerprogramm der Stadt Simbach nähert sich dem Ende.

Drei Führungen stehen im September noch im Terminkalender. Am 6. September geht es um 10 Uhr ab dem Bürgerhaus in Richtung Holzöstersee. Kirchenbesichtigung, Bauerngolf und eine Kutschfahrt sind geplant.

Durch verzweigte Schluchten und steile Südhänge entlang alter Buchen geht es bei der Wanderung entlang der Innleite am Sonntag, 8. September um 9 Uhr mit Förster Michael Reichenwallner und Marianne Watzenberger. Treffpunkt ist das Gasthaus Murauer in Antersdorf. Gutes Schuhwerk ist erforderlich.

Einen Theaterspaziergang der besonderen Art ermöglicht die „Historische Führung im Heimathaus Braunau“ am Donnerstag, 19. September um 16 Uhr. Schauspieler geben einen Einblick in die bewegte Vergangenheit Braunaus. Anmeldung erforderlich bei Brigitte Schwarzbauer, Tel. +49 8571 606-53 ■



Historische Führung zum Abschluss des Sommerprogramms

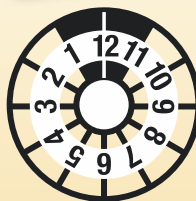
Foto: Gaggl

KFZ-PRÜFZENTRUM
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

kfz-pz.de

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne Termin



**Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr
jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr**

KFZ-Prüfzentrum

August-Unterholzner-Str. 10
D-84543 Winhöring/Eisenfelden
Tel. +49 (0) 8671 / 887 821

kfz-pz.de

GTÜ

A94 Ausfahrt Eisenfelden

zwischen Motorradsport Holzleitner und
XXXLutz Hiendl



HARGASSNER

HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



Hausmesse

7. + 8. Sept.



UNSERE HIGHLIGHTS

- ✓ Naturbezogene Kinderbetreuung
- ✓ Professionelle Förderberatung
- ✓ Gesamte Produktpalette inkl. Wärmepumpe ausgestellt

Feiern Sie mit uns 40 Jahre Hargassner!

Zentrale in Weng/Innkreis (OÖ), Sa. 10 – 17 Uhr + So. 10 – 16 Uhr

- ✓ Live-Vorfürungen & Fachvorträge
- ✓ Beratung zur Heizungsumrüstung
- ✓ ÖSV-Autogrammstunde

- ✓ Firmenrundgänge
- ✓ Shuttle-Service kostenlos Bahnhöfe Mining & Mauerkirchen

Tel. +43 664 / 88 75 03 86 (Anmeldung 30 Minuten vorher)





AUSSTELLUNG

Hand-Werk fotografisch präsentiert

ALTHEIM. Alexander Thomele hat mehrere Berufe erlernt und arbeitet derzeit als Sicherheitstechniker bei der Wiehag in Altheim. Nicht nur hier hat man sein Talent als Fotograf erkannt.

„Ich bin seit einigen Jahren Grenzgänger und habe richtig Spaß an meiner Arbeit“ erzählt der gebürtige Simbacher, der ursprünglich zum Maler und Restaurator ausgebildet wurde, dann zum Informationselektroniker umsattelte, später als Fototechniker sowie als Technischer Leiter im Seniorenheim Simbach tätig war. Schließlich reizte ihn das neue Aufgabengebiet in der Wiehag und er machte nochmals eine Ausbildung zur Europäischen Fachkraft für Arbeitssicherheit.

Doch in seiner Freizeit gilt seine Leidenschaft der Fotografie. Schon als Jugendlicher zog er mit seinem Freund Walter Geiring durch die Simbacher Au. Alexander fuhr das Mofa, Walter saß rücklings auf dem Sitz und filmte. So entstanden erste Fotos und Filme. Und nicht nur die Natur, Architektur und Menschen kamen vor die Linse, sondern Alex-



Alexander Thomele zeigt 18 Bildtafeln mit ausdrucksstarken Fotos.

Foto: Madl

ander tauchte auch im Inn und erforschte die Unterwasserwelt zwischen Simbach und Braunau. Sogar eine eigene Ausstellung gab es dazu im Heimatmuseum. In Einzelausstellungen und mit Gleichgesinnten konnte er seine Fotografien schon präsentieren und wurde schließlich sogar Mitglied der Innviertler Künstlergil-

de. Nebenberuflich ist Thomele als Fotograf angemeldet.

Ausstellung „Hand-Werk“ zum Firmenjubiläum

Geht er in den Produktionshallen der Wiehag zu den verschiedenen Fertigungsabschnitten, so fasziniert ihn vor allem das Handwerk, das hier gefordert

wird. Und mit Handwerk versteht er im wahrsten Sinne das Werk der Hände. Deshalb kam er zusammen mit der Geschäftsführung auf die Idee, zum 175-jährigen Jubiläum der Wiehag Hände der Mitarbeiter zu fotografieren. Herausgekommen sind 18 Bildtafeln, in der die einzelnen manuellen Arbeitsschritte der Produktion dargestellt werden. Damit wird deutlich, dass trotz moderner Holzbearbeitung mit neuester Technik immer noch die Feinheiten gefühlvoll mit der Hand ausgeführt werden.

Im Moment höchster manueller Genauigkeit hat Alexander Thomele den Kameraauslöser gedrückt und diesen Moment für die Ewigkeit eingefroren.

Die Bilddokumente zeigen, dass menschliche Fertigkeit und das Gefühl für Holzbearbeitung bisher noch keine Maschine ersetzen kann.

Öffentliche Ausstellung

Bei der internen Firmenfeier sind die Bildtafeln erstmals komplett zu sehen. Ab Oktober werden die großflächigen Fotografien im Außenbereich des Firmengeländes für alle öffentlich zugänglich einige Wochen ausgestellt. ■



Hier fliegen die Holzspäne.



Alles Handarbeit

Fotos: Thomele

KRANKENHAUS

St. Josef: erfolgreiche Rezertifizierung

BRAUNAU. Das Simulationszentrum des Krankenhauses Braunau, das seit 2021 als „ÖÖ. Zentrum für medizinische Simulation und Patientensicherheit“ akkreditiert ist, wurde nach einer positiven Überprüfung um zwei weitere Jahre bis 2026 rezertifiziert.

Jährlich werden dort rund 30 Ärzte und 50 Pflegekräfte in realitätsnahen Behandlungssituationen und Notfällen geschult.

Primar Florian Neuhiel betont die Bedeutung der Kombination von technischen Fähigkeiten und Teamarbeit unter Stresssituationen, die im Zentrum intensiv trainiert werden. Diese Schulungen tragen maßgeblich zur Erhöhung der Patientensicherheit bei.

Das Simulationszentrum, geleitet von Oberärztin Sandra Maier und Pfleger Helmut Binder, bietet eine realitätsnahe Arbeitsumgebung mit modernster Technik,

die es ermöglicht, Trainingseinheiten detailliert zu analysieren und Fehler zu minimieren. Die-

ses Training ist entscheidend für die Verbesserung der Teamarbeit und des Arbeitsklimas. ■



DGKP Helmut Binder (l.), Sandra Maier und Florian Neuhiel

Foto: Krankenhaus Braunau

September 2024



VICHY
LABORATOIRES

10€

ROUTINE RABATT
beim Kauf von 2 VICHY Gesichtspflegen¹⁾

Aktion gültig vom 01.08.2024 - 30.09.2024

Simbach im Rennbahn-Center

Tel: 08571-9268511

Mo - Fr 08:00-19:00 Uhr

Samstag 08:00-14:00 Uhr

(Kirchdorf / Atzing ist geschlossen!)

Paracetamol Stada®

20 Tabletten**/**

€ 2,79

statt € 3,51 €*



Bei leichten bis mäßigen Schmerzen und/oder Fieber 500 mg Paracetamol / Tabl

Elotrans® reload

15 x 7,57 g Beutel

€ 11,98

statt € 15,22*

Bei Sport und Hitze zum Ausgleich des Wasser- und Elektrolythaushaltes.



Thermacare® Rücken

4 Wärme-Umschläge**

€ 22,90

Selbstwärmende Umschläge. Entspannt verkrampfte Muskeln. Wirksame Schmerzlinderung.



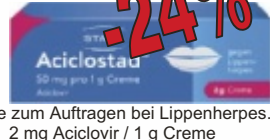
Aciclostad®

2 g Lippenherpes Creme50

€ 3,99

statt € 5,25*

Creme zum Auftragen bei Lippenherpes. 2 mg Aciclovir / 1 g Creme



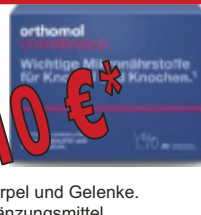
Orthomol® chondroplus

30 Tagesportionen

€ 57,99

statt € 67,99*

Nährstoffe für Knorpel und Gelenke. Nahrungsergänzungsmittel



Ginkgo-Maren® 120 mg

120 Filmtabletten**

€ 59,90

statt € 85,95*

Bei Durchblutungsstörungen und geistigen Leistungsstörungen. Pflanzliches Arzneimittel



Kamistad® Mundgel

10 g Gel**

€ 10,95

statt € 13,82*

Gel zur Anwendung in der Mundhöhle. Enthält Lidocain und Auszug aus Kamillenblüten



Nasenspray ratiopharm® Erwachsene

10 ml Lösung**

€ 3,99

statt € 4,97*

Bei Schnupfen und verstopfter Nase. Wirkt abschwellend. Wirkstoff: Xylometazolin-HCl 0,1%



Diclox forte ratiopharm®

100 g Creme**

€ 14,95

statt € 18,98*

Bei Rücken-, Muskel- und Gelenkschmerzen. Äußerliche Anwendung 20 mg DiclofenacHCL / g Gel.***



Alle Angebote sind gültig vom 01. bis 30. September 2024 und nur solange der Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.



Blumen-Apotheke



Inh. Apothekerin Waltraud Feirer e. K.

www.blumen-apotheke.de

info@blumen-apotheke.de

*UVP Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers bzw. Listen-Apothekenverkaufspreis zum Zeitpunkt der Drucklegung.

** Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke.

*** Ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage angegeben ist.

Ranshofen Classics: heimische Spitzenplätze
RANSHOFEN. 710 Pferde aus 13 Nationen und ein wenig Olympia-Flair: An den ersten drei August-Wochenenden trug der Reitclub Hofinger die 32. Auflage der Ranshofen Classics aus. Auch die Heimmannschaft war stark vertreten: Erfolge konnten etwa die Hausherrin Lisa Hofinger mit der selbst gezüchteten und ausgebildeten CC Coralie oder Regina Jilge und ihr Hengst Le Kannan heimholen. Eine weitere dreiwöchige Turnierserie, die Ranshofen Herbsttour, geht von 27. September bis 13. Oktober über die Bühne – Nennungen sind bereits möglich.

Radsportler flitzten zum letzten Mal durch Stadt BRAUNAU. Zum mittlerweile 25. und damit auch zum letzten Mal zogen wieder zahlreiche Radsportler mit bis zu 50 km/h bei den traditionellen Braunauser Radsporttagen von 31. August bis 1. September durch die Innenstadt. Alle Ergebnisse gibt es online auf: www.tips.at

Fußball: historisches Derby in Ranshofen
RANSHOFEN. Am 31. August traf der ATSV Ranshofen in der Hans-Wallisch-Sportanlage erstmals in einem Ligabewerb auf den SV Mining/Mühlheim. Wer das historische Derby für sich entscheiden konnte, gibt es online zu lesen.

Minigolf: Debütsieg und drei erste Plätze
BRAUNAU. Beim „Steyrer Panther“ konnten alle Spieler des ASKÖ MSC Braunau Erfolge erzielen: Birgit Krämer holte sich den Tagessieg bei den Damen, Rudolf Wimmer bei den Herren. Franz Lechner wurde Dritter. Birgit Lechner holte den Tagessieg bei den Seniorinnen 1 und Maria Schmid wurde bei den Seniorinnen 2 Dritte. Als nächstes steht die 16. Minigolf-Stadtmeisterschaft am 14. September in Braunau an – Anmeldung: mscbraunau@gmx.at

SPENDENLAUF

Du kämpfst nicht allein

KIRCHDORF. Am 28. September heißt es wieder „Schuhe schnüren“ für den Spendenlauf gegen Brustkrebs.

Ab 14 Uhr sind die Teilnehmerinnen und natürlich auch männliche Teilnehmer eingeladen, 2,5 oder fünf Kilometer zu laufen, walken oder gehen und damit eine Spende zu machen für den Verein „Du kämpfst nicht allein“, der sich der Bekämpfung des Brustkrebs widmet. Um 14 Uhr ist der Start am Sportplatz Kirchdorf. Anmeldungen werden bereits jetzt angenommen bei Praxis Witzany Kirchdorf oder du-kaempfst-nicht-allein@gmx.de.

Verein gegründet

Völlig überwältigt waren die Organisatorinnen im letzten Jahr von der Resonanz ihres Aufrufs

zum Spendenlauf. Rund 400 Teilnehmer kamen in die Kirchdorf Au und drehten ihre Runden für den guten Zweck, bei dem stolze 11.000 Euro zusammenkamen. 8.100 Euro davon gingen an das Brustzentrum der Rottal-Inn-Kliniken und 3.000 Euro an den Hospizverein Rottal-Inn. Es ist den Organisatorin-

nen wichtig, dass die Spende im Landkreis bleibt, denn leider gibt es zahlreiche Betroffene. Was liegt deshalb auch näher für den Namen des Vereins, der anschließend gegründet wurde als „Du kämpfst nicht allein“. Das Team Witzany und der Verein hoffen auch heuer wieder auf ein großes Teilnehmerfeld. ■



Neu gegründet: Vorstandschaft des Vereins „Du kämpfst nicht allein“

Foto: Verein

Tag der offenen Tür im Kraftwerk Braunau-Simbach



Samstag, 21. September
10.00 bis 16.00 Uhr

Anfahrt Österreich:
Kraftwerkstraße 58
5282 Ranshofen

Anfahrt Bayern:
Ach 6, 84375 Kirchdorf

Feiern Sie mit uns einen Tag der offenen Tür im Kraftwerk Braunau-Simbach anlässlich der Eröffnung der neuen natürlichen Fischwanderhilfe.

Erleben Sie ein Fest mit einem tollen Rahmenprogramm für die ganze Familie und gewinnen Sie spannende Einblicke in die Welt der Wasserkraft.

Verbund **RIVERSCAPE**
 LECHNER, 1924

INTHRONISATION

Mostwoche feiert Jubiläum

ROTTAL-INN. Seit nunmehr zehn Jahren gibt es die Rottaler Mostwochen im Landkreis. Eigens dafür wurde im September 2015 die erste Rottaler Mostkönigin, die seither alle zwei Jahre – mit Ausnahme von Corona – neu gewählt wird, gekrönt. Am 6. September, ab 19 Uhr wird bei der diesjährigen Eröffnung der Mostwochen die nächste und somit fünfte Rottaler Mostkönigin, Martina Neumaier, gekrönt. ■



Vierte Rottaler Mostkönigin Laura Roll (l.) mit Nachfolgerin Martina Neumaier

MIT GLASFASER IN DEN SOMMER

BLITZSCHNELL SURFEN UNTER STRAHLEND BLAUEM HIMMEL!

Jetzt bei
uns beraten
lassen!



HeTec **T PARTNER**

**HeTec
Handytarifmakler GmbH**

Münchener Straße 45
84359 Simbach am Inn
Tel.: 08571 9263109

WhatsApp / Mobil: 0151 67507726
info@hetec-gmbh.de
www.hetec-gmbh.de

Instagram hetec_simbach

THEATERSOMMER

Mehr als 3.100 Zuschauer

BRAUNAU. Zwei prall gefüllte Konzerte, 15 Theateraufführungen und mehr als 3.100 Besucher – diese erfreulichen Zahlen lieferte der diesjährige Braunauer Theatersommer vom bauhoftheater.

„15 gespielte Aufführungen mit mehr als 2.800 Besuchern, eine Auslastung von über 90 Prozent – da kann man sehr zufrieden sein“, zieht das Team des bauhoftheaters Bilanz zum Stück „Mein Kampf“. Und das alles, obwohl man mit George Taboris Farce wahrlich keine leichte „Sommerkost“ im Programm hatte. Das Publikum reiste aus weiten Teilen der Region und darüber hinaus an – darunter Passau, Linz, Salzburg, München und sogar Wien. Diese überregionale Anziehungskraft und das positive Echo zeigen, dass anspruchsvolles Theater auch in einer kleineren Stadt wie Braunau fruchtet. Es gab intensive Diskussionen über das Stück, was man als positiven Aspekt sehe, denn Theater soll provozieren, zum Nachdenken anregen und Diskurse fördern, so Regisseur Robert Ortner.

Auch das Rahmenprogramm sorgte für Begeisterung: Das Eröffnungskonzert von „Eddie Luis & die Gnadenlosen“ im Gugg sowie das ausverkaufte Klassikkonzert des „Mozart Consort Ensembles“ zogen Besucher in Scharen an. Im Dezember steht der ART.ig Markt im Schloss Ranshofen an. In Planung ist auch die Produktion „Acht Frauen“.



Der junge Hitler und Schlomo Herzl



Der Grenzübergang einst und heute

Foto: Krenner

AUSSTELLUNG

100 Jahre Fotografie

SIMBACH. „Von der Dunkelkammer zur Pixelschmiede“ nennt sich die neue Sonderausstellung im Simbacher Heimatmuseum, die am 13. September um 19 Uhr eröffnet wird und bis 10. November zu sehen ist. Dieter und Florian Krenner entföhren dabei auf eine Reise durch 100 Jahre Fotografie mit Motiven von Simbach bis Passau.

Motiv-Vergleich damals und heute

Dabei haben sie sich eine ganz besondere Darstellungsweise überlegt, denn Dieter Krenner hat noch einzigartige rund 100 Jahre alte Glas-Negative in seinem Archiv. Diese Negative hat er zusammen mit seinem Sohn Florian als Schwarz-Weiß-Bild auf Fotopapier abgezogen und anschließend das gleiche Motiv nochmals aktuell fotografiert. In einer direkten Gegenüberstellung Glas-Negativ - Fotoabzug original - Fotoabzug aktuell sieht man den Wandel der Zeit. Fotografische Erinnerungen gibt es z. B. beim Grenzübergang mit Zollhäuschen im Vergleich zur offenen Grenze mit dem Aenus als neues Wahrzeichen. Dieter Krenner ist schon seit Kindheit an fasziniert von der Fotografie und befasst sich heute als Schwerpunkt mit Digitalfotografie von Landschaft, Architektur und Porträts. Es ist also nicht verwunderlich, dass auch Florian Krenner die

Leidenschaft des Vaters geerbt hat und ebenfalls leidenschaftlich „Die Dinge des Lebens“ festhält. Allerdings liegt bei ihm die Magie im bewussten Fotografieren, die er mit der Analogfotografie besser umsetzen kann. Die klassischen Schwarz-Weiß-Aufnahmen haben für ihn einen besonderen Reiz. Eine weitere Herausforderung hat er mit der Drohnenfotografie gefunden, in der die Welt aus der Vogelperspektive erschlossen wird. Ein weiteres Hobby von Florian Krenner ist die Musik. Zusammen mit Woife Berger ist er der Mann am Piano bei „Bigger Bang“, die auch die Vernissage musikalisch begleiten.

Natur im Fokus

Mit den Natur- und Landschaftsfotografien von Konrad Moosbauer wird die Ausstellung mit einem weiteren Fotografen ergänzt. Sein Faible sind Aufnahmen von Natur, Landschaften, Tieren und Makroaufnahmen von Blumen.

Novum: Kochshow

Ein Novum der Sonderausstellung bildet das Kochevent „Kulinarik trifft Fotografie“. Dazu lädt am 26. Oktober ab 17 Uhr Showkoch Günther Kimböck ein. Er präsentiert „Speisen im Wandel der Zeit“. Eine Anmeldung für dieses Event ist erforderlich bei Brigitte Schwarzbauer Tel. 0049 8571 606-53.

MOBILITÄTSWOCHE

Unterwegs mit Bus und Radl

BRAUNAU. Von 16. bis 22. September steht Braunau im Zeichen der Europäischen Mobilitätswoche. In diesem Zeitraum werden klimafreundliche Fortbewegungsmöglichkeiten in den Vordergrund gerückt – in Braunau etwa kostenloses Citybus- oder gemeinsames Radlfahren.

Ein Highlight: Die Nutzung des Citybusses ist während der gesamten Mobilitätswoche auf allen vier Linien kostenlos. Der Citybus verbindet die Stadtteile Laab, Haselbach, Neustadt und Ranshofen miteinander und sorgt dank moderner, abgasarmer und barrierefreier Busse für komfortable und sichere Fahrten. Diese Aktion soll die Bürger dazu ermutigen, das Angebot der öffentlichen Verkehrsmittel intensiver zu nutzen.

Am 22. September lädt die Stadt zu einer gemeinsamen Radtour durch Braunau und die Nachbargemeinden St. Peter, Burgkirchen und Neukirchen ein. Die etwa 40 Kilometer lange Strecke startet am Braunauer Stadtplatz und endet nach einem gemütlichen Ausklang wieder dort. Auch Teilstrecken ab den jeweiligen Zwischenstopps sind möglich, so dass jeder mitradeln kann. Zusätzlich werden in der Woche Fahrradlicht-Checks an mehreren Schulen durchgeführt.

Zwischenstopps Radltour:

14 Uhr Braunau, Stadtplatz
15 Uhr St. Peter, Sportplatz
16 Uhr Burgkirchen, Gemeinde
17 Uhr Neukirchen, Park im Dorf



Gemeinsames Radln

Foto: Stadt Braunau

AN-KA
Naturkost & Naturwaren
 Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn
 ☎ 08571/8252

Ob groß oder klein: eine SCHULTÜTE - das ist fein!
 Gefüllt mit tollen Sachen die Freude machen!

Wie wärs zum Beispiel mit ...
 ... verschiedenen Spiele vom Moses-Verlag!
 ... Riegel von Rapunzel,
 ... Riegel von Vivani!
 ... tollen Flaschen von Soul Bottles oder Klean Kanteen!
 ... aber auch CD's von Sternschnuppe.
 ... oder tollen Düften für Groß und Klein von Primavera!

Wir wünschen allen Schulanfängern und Schülern einen tollen Schulstart!

Wir freuen uns auf Sie, Ihr AN-KA Team!

Unsere Ladenöffnungszeiten:
 Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
 Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr
 Für mehr folgen Sie uns auf  




Inhaber(in) mit Herz als Nachfolger gesucht für meine

Stoffstube *Made by Sunrah*

Innstraße 41, 84359 Simbach am Inn, Tel. 08571/9251924, stoffstube@vollfilz.de

Aus zeitlichen Gründen möchte ich meine Stoffstube gerne an einen Inhaber oder eine Inhaberin übergeben, der/die mein erfolgreiches und gut eingeführtes Geschäft mit Leidenschaft für Näh- und Handarbeiten weiterführt.

Du übernimmst ein Geschäft in bester Lage von Simbach, sehr gut etabliert, mit einem ansprechenden Sortiment.

Seit Jahrzehnten ist die Adresse Anlaufstelle für Kunden, die Freude am Nähen und Handarbeiten haben.

Außerdem sind wir auch Annahmestelle für Reinigung, die ebenfalls übernommen werden kann.

Unsere fachkundigen Mitarbeiterinnen freuen sich, wenn sie evtl. weiter bei dir bleiben können und auf Wunsch bin ich auch gerne in der Übergangszeit behilflich.

Unsere vielen Kundinnen und Kunden freuen sich, wenn es mit viel Elan weitergeht.

Du hast Interesse? Dann melde dich jederzeit bei mir
 Sunrah Osterholzer +49 151 155 593 53

Noch ein Tipp: Jetzt den Sommer-Abverkauf nutzen!

INN GETRÄNKEFACHMARKT
 (ehemals Bilgro-Getränkemarkt)

Angebote gültig vom 06.09. bis 14.09.2024

Inn Getränkefachmarkt
 Adolf-Kolping-Straße 32
 84359 Simbach am Inn
 Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr.: 08:00-20:00 Uhr
 Sa.: 07:30-20:00 Uhr

| | | |
|---|--|---|
| Wurmhöringer Märzen 20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand 1 Liter = 0,85 € 8,49 €  | Augusta Winzerschorle verschiedene Sorten 20x0,5l zzgl. 3,10 € Pfand 1 Liter = 11,41 € 7,99 €  | Puntigamer Hell 20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand 1 Liter = 1,60 € 16,49 €  |
| Hacklberg Urhell 20x0,5l zzgl. 3,10 € Pfand 1 Liter = 1,40 € 13,99 €  | Franziskaner Weißbier verschiedene Sorten 20x0,5l zzgl. 3,10 € Pfand 1 Liter = 1,40 € 13,99 €  | Rieder Limonaden verschiedene Sorten 20x0,5l zzgl. 4,60 € Pfand 1 Liter = 0,80 € 7,99 €  |



Landrat Michael Fahmüller (2. v. l.), die Organisatoren der Messe Andreas Fischer (l.) und Kevin Chwalczyk (r.) vom Regionalmanagement sowie der Sachgebietsleiter der Kreisentwicklung Martin Hofbauer (2. v. r.). Foto: Landratsamt

VORBEREITUNG

Berufswahl im Fokus

ROTTAL-INN. Am 28. September öffnet die Messe Berufswahl Rottal-Inn in der Rottgauhalle in Eggenfelden zum zehnten Mal ihre Pforten und bietet den Besuchern die Möglichkeit, sich über Ausbildung, Beruf und Studium zu informieren.

144 Aussteller aus diversen Branchen aus der Region stellen ihr Angebot zum beruflichen Einstieg vor.

Vor kurzem stellten Andreas Fischer und Kevin Chwalczyk vom Regionalmanagement, die die Messe organisieren, Landrat Michael Fahmüller die diesjährigen Werbemittel in Form von Plakaten und Flyern vor. Darauf zu sehen: natürlich die beiden Messegesichter. In diesem Jahr sind das Johanna Demmelhuber und Jonas Reitmeier. Johanna macht eine Ausbildung zur Land- und

Baumaschinenmechatronikerin, Jonas hat vor wenigen Wochen die Ausbildung zum Heilerziehungspfleger mit hervorragendem Ergebnis abgeschlossen. Im Zuge der Vorstellung berichteten die beiden Organisatoren auch über Online-Neuerungen unter berufswahl-rottal-inn.de. „Mit der Messe Berufswahl haben wir ins Schwarze getroffen, die stetig steigenden Besucherzahlen und die hohe Nachfrage von Unternehmen und Institutionen zeigt, dass wir das richtige Angebot für die Ausbildungssuche im Landkreis Rottal-Inn haben“, so der Landrat.

Freier Eintritt - viel Info

Die Messe findet am Samstag, 28. September 2024 von 9 bis 15 Uhr in der Rottgauhalle in Eggenfelden statt. Der Eintritt ist frei. Mehr Informationen unter www.berufswahl-rottal-inn.de ■

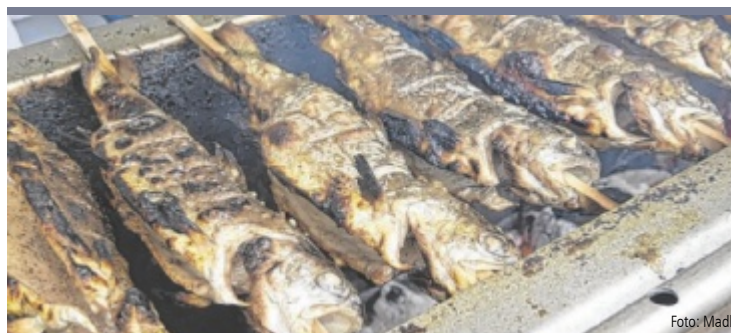


Foto: Madi

Fischerfest Vom 6. bis 8. September findet in Simbach das 60. Fischerfest statt. Freitag- und Samstagabend sowie Sonntagmittag gibt es Steckerlfisch, Räucherfisch, Backfisch und Fischpflanzler auf dem Festgelände am Loksuppen.

BUCH

Neuerscheinung: „Die Schwarzgeherin“

SIMBACH. Ein fesselnder Roman über eine Frau, die für ihre Freiheit und Unabhängigkeit einsteht – „Die Schwarzgeherin“ der gebürtigen Simbacher Autorin Regina Denk ist seit 2. September online und im Handel erhältlich. Tips verlost drei druckfrische Exemplare auf www.tips.at

Auf 416 Seiten erzählt der Roman vom Leben in einem abgeschiedenen Tiroler Dorf: Eine junge Frau widersetzt sich der patriarchalen Ordnung und verlässt den Schutz der Gemeinschaft, um wirklich frei zu sein. 19. Jahrhundert: Theres verliebt sich in den mysteriösen Xaver, den die Dorfbewohner für einen Wilderer halten. Als Xaver nach einer Auseinandersetzung spurlos verschwindet, verkündet Theres, dass sie sein Kind erwartet, und flüchtet in die Berge, um ihre Tochter in Freiheit großzuziehen. Ihr Leben verbringt sie in Isolation, bis ihr Wunsch nach Freiheit, Selbstbestimmtheit und Liebe nicht nur ihr Leben in Gefahr bringt...

Die Autorin erzählt, worauf sich die Leser einlassen: „Mit jeder Seite entwickelt sich hier ein extrem spannendes Liebes- bzw. Familiendrama, das auch emo-

tional alle Leser auf eine Achterbahn der Gefühle mitnimmt, weil man – so hoffe ich – vieles nachvollziehen kann, die Frauen vor manchem warnen möchte. Liebe, Eifersucht, Sehnsucht – sind sicherlich ebenfalls wichtige Themen in diesem Roman, aber auch Rache, Vergeltung und vor allem – das Ende im Blick: Gerechtigkeit. Gibt es diese? Ist sie eine Option für Theres?“

Über die Autorin

Regina Denk wurde 1981 an der bayerisch-österreichischen Grenze geboren. Die Liebe zu Büchern und dem Schreiben begleitet sie schon ihr Leben lang – vom Literaturstudium in München bis ans andere Ende der Welt und wieder zurück in die Heimat. Die 42-Jährige ist Mutter von zwei Kindern und kann sich mehr als vorab geplant, mit ihrer Hauptprotagonistin Theres identifizieren: „Ich bin eine schreckliche people pleaserin, darin so ganz anders als meine Theres, die ich bewundere für ihre Konsequenz in vielen Dingen, für ihr Ausscheren, wenn man so will. Nach dem sechsten oder siebten Durchgang – ja, so viele gab es – kam dann dieser beinahe kathartische Moment, in dem ich dachte: Okay, krass, habe ich hier vielleicht mehr von meiner persönlichen Story aufgeschrieben, als ich selbst bewusst wollte? Ich glaube also, unter der Fassade Regina Denk steckt sehr viel von Theres Lachermeyer, ist ihre Geschichte vielleicht eine Warnung an mich selbst, nicht den ganzen Weg mit ihr zu gehen?“ ■



Foto: privat

Regina Denk präsentiert ihren neuesten Roman „Die Schwarzgeherin“.

Lesungstermine:

Freitag, 11. Oktober, 19 Uhr:
Stadtbücherei Simbach am Inn
Sonntag, 13. Oktober, 19 Uhr:
Hofcafé Wagerer, Triftern



AMAG
AUSTRIA METALL

LEHRE MIT FREUDE



ALLE AUSBILDUNGSPLÄTZE SIND IN RANSHOFEN

Hier findest du mehr
Informationen zur Lehre
in der AMG

Bewirb dich für folgende Berufssparten:

- Elektrotechnik
- Mechatronik
- Maschinenbautechnik
- Labortechnik Chemie
- Industriekaufmann/-frau
- Werkstofftechnik
- Installations- u. Gebäudetechnik
- Schweißtechnik
- Zerspanungstechnik
- Koch/Köchin
- Konditor/Konditorin

AMAG Austria Metall AG, Lamprechtshausener Straße 61, 5282 Ranshofen
Lehrlingscoach Christoph Baier: +43 7722 801 2750 | www.amag.at



O'zapft is!

OKTOBERFEST
19.-22. SEPT. 2024

**MIT ORIGINAL MÜNCHNER
AUGUSTINER OKTOBERFEST BIER**

**UNTERHALTUNG: NEUKIRCHNER
MUSIKANTEN, RUPPI & HERRMANN**

**WARME & KALTE
BAYERISCHE
KÖSTLICHKEITEN**

**MAß BIER
7,50 €**

TISCHRESERVIERUNG UNTER

WWW.BIERHAUS.EU

Öffnungszeiten

DIENSTAG - SONNTAG 16 - 23 UHR

Tag der offenen Tür im Kraftwerk Braunau-Simbach



Samstag, 21. September
10.00 bis 16.00 Uhr

Anfahrt Österreich:
Kraftwerkstraße 58
5282 Ranshofen

Anfahrt Bayern:
Ach 6, 84375 Kirchdorf

**Feiern Sie mit uns einen Tag
der offenen Tür im Kraftwerk
Braunau-Simbach anlässlich der
Eröffnung der neuen naturnahen
Fischwanderhilfe.**

Erleben Sie ein Fest mit einem
tollen Rahmenprogramm für
die ganze Familie und gewinnen
Sie spannende Einblicke in die
Welt der Wasserkraft.

MOTEL SCHLAUFRUM

Eröffnung: Hier kann ab sofort im James-Bond-Stil genächtigt werden

WENG. Am 1. August öffnete das Motel Schlaufraum in Weng nun offiziell seine Türen und bietet ab sofort 46 stilvoll eingerichtete Zimmer, die alle im Look bekannter James-Bond-Filme gestaltet sind. Besondere Highlights sind etwa die Infrarotkabinen oder das Self-Check-in-System.

Das Motel Schlaufraum erstrahlt nicht nur in besonderem Design, sondern ist auch praktisch. Mit Zimmergrößen zwischen 14 und 28 Quadratmetern und Ausstattungen wie Kitchenette, Infrarotkabine und eigenem Arbeitsplatz ist es ideal sowohl für Urlauber als auch Geschäftsreisende geeignet. Besonders Fa-

milien können sich über die großzügigen Apartments mit Schlafkojen auf zwei Etagen freuen. Zur Ausstattung gehören zudem hochwertige Matratzen, Schallschutzfenster, 43-Zoll-TVs und blickdichte Verdunkelungsmöglichkeiten – für einen erholsamen Schlaf.

Am nächsten Morgen erwartet die Gäste ein reichhaltiges Frühstücksbuffet mit regionalen Produkten und Eierspeisen, die natürlich – ganz im Stil von 007 – gerührt und nicht geschüttelt werden.

Für Geschäftsreisende bietet das Motel einen Seminarraum mit modernster Technik, einen Fitnessraum für das tägliche Workout und eine gemütliche Lounge,

in der mitgebrachte Speisen aufgewärmt und genossen werden können. Wer mit dem eigenen Auto anreist, profitiert von der zentralen Lage an der B148 und einem großzügigen Parkplatz mit 15 E-Ladestationen direkt vor der Tür. Ein weiteres Highlight ist das kontaktlose Check-in- und

Check-out-System, das nicht nur Flexibilität bei der An- und Abreise bietet, sondern auch spontane Last-Minute-Buchungen rund um die Uhr ermöglicht.

Zimmer gibt es bereits ab 66 Euro für eine Person pro Nacht und Zimmer, Frühstück ist ab 14 Euro pro Tag zubuchbar. ■



Das Motel Schlaufraum liegt zentral an der B148 in Pirath, Weng. Foto: Susanne Sickinger

Ihre Zimmerei in Wittibreit

KARL MOSER HOLZBAU



- Häuser
- Dächer
- Innenausbau
- landwirtschaftl. Gebäude
- gewerbliche Gebäude
- Nebengebäude
- Sanierung
- Denkmalschutz
- Planung (3D-Scanner)
- Abbund
- Fenster & Türen
- Spenglerei

Telefon: 08574/9602-0
Mail: info@moser-holzbau.de
www.moser-holzbau.de



Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991



- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Heinrich Schmid

Maler Ausbauer Dienstleister



- Seit vier Generationen
- 150 Standorte in Deutschland
- 13 Standorte in Europa

Und nun würden wir auch gerne **in SIMBACH AM INN und Umgebung** tätig werden.

Bei Ihnen stehen Malerarbeiten aller Art an? Sie suchen einen zuverlässigen Handwerker?

Dann sind Sie bei uns genau richtig!

→ Malerarbeiten im Innenbereich
→ Innenraumgestaltung
→ Tapezierarbeiten
→ Dekorative Wandtechniken
→ Lackierarbeiten
→ Altbausanierung
→ Fassadensanierung
→ Fassadengestaltung
→ Bodenbeschichtung

Moritz Erdwig
Maler- und Lackiermeister
Anton-Riemerschmid-Straße 47
84489 Burghausen
Tel. +49 170 9208175
m_erdwig@heinrich-schmid.de

Metallbauarbeiten aller Art

Edelstahl – Stahl - Alu



Balkon- und Treppengeländer, französische Balkone, Vordächer, Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866
www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit



**modular
abrissfrei
fliesenfrei**

schnell - modern - günstig

+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
 Bäder traumhaft sanieren
 ★★★★★

>> www.birkel-inntalkuechen.de

**B
BIRKL**

>> Es kommt nicht drauf an,
was man kocht, sondern wie
viel Spaß man dabei hat!

*Individuell geplant, individuell ausgestattet:
Birkel Inntalküchen – für viel Freude am Kochen.*

Birkel Inntalküchen Hauptstraße 45 a
 D-84375 Kirchdorf am Inn Telefon +49 8571 91140
info@birkel-inntalkuechen.de www.birkel-inntalkuechen.de

BIS NOVEMBER

Straßensperrung

KIRCHDORF/INN. Aufgrund einer Mittelspannungsverkabelung im Zuge der PAN 26 in Kirchdorf a. Inn und Simbach a. Inn ist die Kreisstraße PAN 26 bis voraussichtlich 8.11.2024 vollgesperrt.

Abgewickelt wird die Maßnahme in zwei Bauabschnitten (BA). BA1 zwischen Kreisverkehr Atzing und westlicher Zufahrt zum Robert-Bosch-Ring:

Die Bauarbeiten haben bereits begonnen und dauern bis voraussichtlich 15.9.2024.

Nach Abschluss des BA1 ist das Gewerbegebiet am Robert-Bosch-Ring wieder aus Richtung Kirchdorf a. Inn anfahrbar. BA2 ab westlicher Zufahrt zum Robert-Bosch-Ring bis über die Einmündung Bayernwerkstraße: Beginn voraussichtlich ab 16.9.2024 bis 8.11.2024.

Zufahrt Waldsee möglich

Zur Verbesserung des Verkehrsflusses und um Rückstauungen an der Ausschleifung der B 12 bei der Anschlussstelle Simbach Mitte zu vermeiden, wird im gesamten Bauzeitraum eine Einbahnstraßenregelung für die Fahrtrichtung nach Simbach eingerichtet.

Der Kreisverkehr Atzing bleibt während der gesamten Baumaßnahme befahrbar, lediglich im Bauabschnitt 1 kann von der Waldseestraße her nicht in den

Kreisverkehr eingefahren werden. Anwohner und Anlieger als auch Besucher des Waldsees werden gebeten, der dafür eingerichteten Umleitung über die Heraklithstraße zu folgen. Aus dem Kreisverkehr kann die ganze Zeit ungehindert in die Waldseestraße ausgefahren werden.

Landwirtschaftliche Fahrzeuge auf B 12 erlaubt

Während der Dauer der Baumaßnahme wird zudem die Eigenschaft der Bundesstraße 12 als Kraftfahrstraße zwischen den Anschlussstellen Atzing und Waltersdorf aufgehoben. Somit können z. B. landwirtschaftliche Fahrzeuge auch mit einer durch die Bauart bestimmten Höchstgeschwindigkeit von weniger als 61 km/h die Bundesstraße 12 in diesem Zeitraum befahren.

Umleitung Schwerverkehr

Während der Gesamtdauer wird des Weiteren eine Umleitung des Schwerverkehrs ab der Heraklithstraße über überörtliche Straßen in Österreich ausgeschildert, um den innerstädtischen Bereich Simbachs zu entlasten. Diese Umleitung führt über die Lagerhausstraße zur Innbrücke und in Österreich weiter über die Simbacher Landstraße und B 148 (Altheimer Straße).

Es kommt zu Einschränkungen im Linienverkehr. Näheres www.rottal-inn.de/oeepnv ■

Giglberger
 Bauelemente · Montage · Verkauf

Montage & Verkauf von

- Fenster und Türen
- Haustüren
- Zimmertüren
- Insektenschutz
- Sonnenschutz
- Holzveredelung

Thomas Giglberger
 Sportplatzsiedlung 24
 D-84329 Wurmansquick-Roggling
 Mobil: +49 (0)160 - 92535448 | E-Mail: bauelemente.giglberger@gmail.com



Die Stadttorturm-Durchfahrt ist an einzelnen Tagen gesperrt. Foto: Stadt Braunau

INFO

Sperren am Stadtplatz

BRAUNAU. Aufgrund von Sanierungs- und Erhaltungsmaßnahmen sowie einer Veranstaltung muss der Braunauer Stadtplatz in den kommenden Wochen tageweise gesperrt werden.

Zwischen Anfang September und Mitte November wird der Stadtplatz in Braunau voraussichtlich zehn einzelnen Tagen jeweils von 7 bis 18 Uhr gesperrt. Grund dafür sind Sanierungsarbeiten am Mauerwerk des Stadtturms, das neu verputzt wird. Aufgrund der Trocknungszeiten erfolgen die Arbeiten tageweise, so dass die Durchfahrt an den übrigen Tagen ungehindert möglich ist. Die Fußgängerpassagen beim Stadttorturm und die Zufahrt von der Salzburger Vorstadt in die Berggasse sind nicht betroffen.

Event am Stadtplatz

Zusätzlich kommt es am Wochenende vom 6. bis 8. September zu einer Sperre des Oberen Stadtplatzes, weil dort das Street Food Festival stattfindet. Sämtliche Sperren und Umleitungen sind vor Ort ausgeschildert. ■

KRAFTWERK BRAUNAU-SIMBACH

Tag der offenen Tür

BRAUNAU/SIMBACH. Anlässlich der Eröffnung der neuen naturnahen Fischwanderhilfe beim Innkraftwerk Braunau-Simbach findet am Samstag, 21. September, ein Tag der offenen Tür statt.

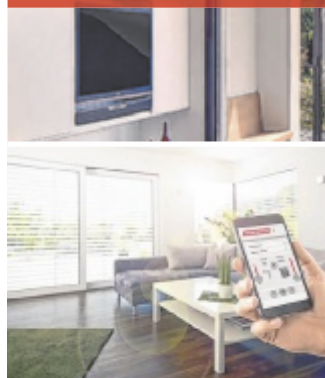
Um 10 Uhr wird mit einem Bieranstich im Festzelt am Kraftwerk in den Tag gestartet. Dazu spielt die Niedergerner Blasmusik auf. Von 10 bis 16 Uhr können alle Interessierten Einblicke

in die Welt der Wasserkraft erhalten. Zudem gibt es ein Rahmenprogramm für die ganze Familie. Besondere Highlights sind etwa die regelmäßigen Kraftwerksführungen sowie die Erlebnisstation „Innfische zum Anfassen“ mit lebendigen Fischen. Bei einem Gewinnspiel gibt es außerdem tolle Preise zu gewinnen. Parkplätze sind auf österreichischer und bayerischer Seite des Kraftwerks vorhanden. ■



Das Kraftwerk am Inn kann erkundet werden. Foto: VERBUND / Johannes Wied

Ob Sommer oder Winter – jeder freut sich über Sonnenschein!



Wir gratulieren zum gelungenen Umbau & Neubau und wünschen allen Sportlern viel Spaß und schöne Begegnungen in den neuen Räumen.

Kostenlose Vorort-Beratung +49 (0) 8571 920607

Hauptstraße 74, D-84387 Julbach am Inn, Tel. +49 (0) 8571-920607
Fax 920608, schreiner-julbach@t-online.de, www.schreiner-julbach.de

SCHREINER
GMBH & CO. KG
SONNENSCHUTZ | RAUMAUSSTATTER-
UND PARKETTLER-MEISTERBETRIEB

Sie planen
Neubau? Umbau? Ausbau?

**Wir sind Ihr
(T)Raumpartner**

im Gewerbe- und Privatbereich
für Akustik- und Innenausbau,
Trockenbau, Türen und Brandschutz

... auch wenn's mal knifflig wird!

A.S.T. SOMMER
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de



Projekt Badylon
Fotos: Agnes Pristl

KIRTA

Tradition und Gaudi sind geboten

ERING. Mit einem neuen Festwirt startet der diesjährige Eringer Kirta am 20. September ins Volksfestwochenende.

Mit der Gastronomiefamilie Zeiler hat Ering wieder einen erfahrenen Festwirt, der mit Volksfestschmankerln und dem süffigen Bier aus dem Traunsteiner Hofbräuhaus beste Feiertradition garantiert. Ab 18 Uhr geht es los an der Dorflinde mit einem Standkonzert und dem Auszug zum Festgelände. Bürgermeister Johann Wagmann wird das erste Bierfass anzapfen und die Besucher beim Abend der Vereine und Betriebe begrüßen. Mit Spannung wird erwartet, wer beim vorangegangenen Kleinkaliber-Schießen die besten Ergebnisse erzielt hat.

Zur Unterhaltung spielt ab 19 Uhr die „Mininger Blasmusik“.

Flohmarkt und Schafkopff

Mit dem Flohmarkt beginnt am Samstag um 9 Uhr das Programm. Ab 13 Uhr findet das Schafkopfturnier statt und zeitgleich der Kindernachmittag ab 14 Uhr. Abends spielt die Eringer Showband „Center Stage“. Am Sonntag öffnet das Festzelt

bereits um 9 Uhr seine Tore und lädt ein zum Weißwurstfrühstücken und Biergartenbetrieb. Ab 10 Uhr wird der „Weißblaue Stammtisch“ mit Theresia Kölbl und Herbert Suttner live auf Radio ISW übertragen.

Gaudi-Kuppel-Cup

Letztes Jahr war Premiere beim Gaudi-Kuppel-Cup der Freiwilligen Feuerwehr Ering. Heuer

geht es in die zweite Runde. Ab 15 Uhr wird gekuppelt – und zwar die Feuerwehrschräuche. Spannend und lustig wird es dann am Abend, wenn der Kirta Bua 2024 ermittelt wird.

Politische Kundgebung

Traditionell ist der Montag nochmals ein wichtiger Tag beim Eringer Kirta. Deshalb geht es ab 12 Uhr mit dem Mittagstisch und Volksfestschmankerln los. Die Gemeinden Ering und Stubenberg laden dann ab 14 Uhr ihre älteren Bürger zum Seniorennachmittag ein. Die politische Kundgebung bestreitet in diesem Jahr turnusgemäß die CSU. Stephan Mayer, Staatssekretär a.D., wird zu Gast sein, bevor es um 23 Uhr heißt: Kehraus und Ende des diesjährigen Eringer Kirtas. ■



Der Kirta hat eine lange Tradition in Ering.

Foto: Gemeinde

ERINGER
KIRTA

20. - 23.
SEPT. 2024

www.zeiler-volksfest.de



Johann Wagmann

Foto: Madl

FREIZEIT

Ausflugsziel

ERING. Direkt am Radlweg gelegen, ist Ering ein beliebtes Ausflugsziel, das man auch von österreichischer Seite über das Kraftwerk leicht erreichen kann. Mit dem Naturium, dem Fisch-aufstieg oder einem Spaziergang durch das ursprüngliche Dorf bietet sich eine abschließende Einkehr beim Eringer Kirta für Alt und Jung an, lädt Bürgermeister Johann Wagmann ein. ■

GRENZÜBERSCHREITENDER AKTIONSTAG

Großer Flusserlebnistag

ERING/MINING. Das Naturium am Inn lädt am Samstag, 21. September, gemeinsam mit der Zoologischen Gesellschaft Braunau und weiteren Partnern zum Großen Flusserlebnistag am Europareservat Unterer Inn ein. Von 13 bis 17 Uhr können Besucher auf bayerischer und oberösterreichischer Seite des Inn die faszinierende Natur entdecken.

An verschiedenen Stationen rund um das Naturium am Inn erhalten Besucher Antworten auf spannende Fragen wie „Wo kommt der Inn her?“, „Welche Tiere leben im Auwald?“ und „Wieso ziehen Vögel im Herbst in den Süden?“. Vor allem Familien mit Kindern erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit Bastelaktionen und spielerischer Wissensvermittlung. „Flora und Fauna werden kindgerecht erforscht“, verspricht Dorena Buchmeier, Leiterin der Umweltstation Naturium am Inn.



Basteln, entdecken und vieles mehr beim grenzüberschreitenden Aktionstag

Teilnehmen dürfen alle
Startpunkte sind das Naturium am Inn in Ering (Bayern) oder

Schloss Frauenstein (Oberösterreich). Die Stationen können zwischen 13 und 17 Uhr selbstständig besucht werden. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. ■

Alle Infos unter:
www.naturium-am-inn.eu



Wettbewerb Letztes Jahr waren die Madln dran, heuer die Buam. Verschiedene Aufgaben müssen die Kandidaten lösen, um den Titel „Kirta-Bua“ zu ergattern. Am Sonntagabend stellen sich die Kandidaten zur Wahl. Foto: Gemeinde



Kuppel-Cup Zum zweiten Mal findet beim Eringer Kirta der Gaudi-Kuppel-Cup der Freiwilligen Feuerwehr Ering statt. Welche Feuerwehr kann die Aufgaben am schnellsten lösen? Am Sonntag um 15 Uhr wird ermittelt. Foto: Gemeinde



CSU

Staatssekretär a.d.

STEPHAN MAYER

KOMMT

zur traditionellen

POLITISCHEN KUNDGEBUNG

23.09.2024

19.00 UHR

FESTZELT

ERING KIRTA

V.i.S.d.P.: Michael Fuchs, Bundeswahlkreisgeschäftsführer, Bezirksamtsgasse 1, 84307 Eggenfelden




Mia frein uns mit Eich!

Echt mia's Leben

SONSTIGES

MARKTPLATZ

Aktuelles



gerhard-hartmann.com
kauft: Antikes, Silber, Porzellan, Kristall, Schmuck, Uhren (z.B. Rolex), Münzen, Teppiche, Kleinkunst, alte Spirituosen, Anglerbedarf.
☎ 0650 2352637

Antiquitäten
www.Strasser-kauf.at
Weltkrieg Militärsachen
0676 4115133



Wechselrichter Fronius Symo 8.2-3-M Neuwertig und voll funktionstüchtig. Fronius Garantie bis 26.07.2029
☎ 0664 4940044

Flohmarkt in FSZ Burgkirchen, Sonntag, 8. September, Anfahrt ab 6.00, Info
☎ 0676 3806256



Sigma 85mm 1:1.4 DG für Nikon, extrem lichtstark, ideal für Portraiffotos, wurde kaum benutzt, super Zustand, Abholung in Naarn, Versand möglich, VP: € 690,- ☎ 0664-8157716

Gesundheit
Med. Fußpflege kommt ins Haus
Tel. 0049 8537 912050
Mobil +49 171 2183858

Hausbau/Baustoffe
Pflasterbau & Verlegung
0660/2941111
Pflasterverlegung Sanierungen
0660/7199632
Maschinen/Werkzeug/Leihg.



Maschinen-Flohmarkt in Haslach! Nächster Termin: 6. September von 7.30-12.00 Uhr. 2A-Ware, Ausstellungsstücke, Mustermaschinen, Auslaufmodelle Transportschäden u. Gebrauchtmaschinen. Holz-, Metall- und Blechbearbeitungsmaschinen sowie Werkstattzubehör.
HOLZMANN Maschinen
Sternwaldstraße 64
4170 Haslach, 07289-71562-0
www.holzmann-maschinen.at

Übersiedlungen
Fuchs Umzüge
0664 1491750
www.fuchs-umzüge.at
Umzüge Furlan.
0680 4060788

Chiffreanzeigen
Bitte geben Sie bei einer Chiffreanzeige unbedingt die Chiffrenummer der betreffenden Anzeige auf dem Briefumschlag bekannt. Nur so ist eine prompte Weiterleitung an den Interessenten möglich.

KFZ

KFZ-VERKAUF

Opel



Vectra 1.6, Bj. 2007, 117.000 km, neues Pickel, Erstbesitz, Pensionistenfahrzeug, alles Services nachweisbar, rostfrei, € 6.000,-
☎ 0650 4515605

VW



Verkaufe VW PASSAT, Diesel 105 PS. Sommer+Winterreifen, Alufelgen. Pickel u. Service neu, Nichtraucherauto. Optisch und technisch ist es in einem einwandfreiem Zustand. VP € 12.200,- ☎ 0664 9112176

100% Postverteilung im ganzen Streugebiet

ZWEIRAD

Mopeds

Verkaufe **Vespa**, 50 ccm, EZ 02/23, 1.200 km, silber, neuwertig, VB € 2.450,-
☎ 0049 171 7774354

IMMOBILIEN

KAUFGESUCHE

Immobilien

Ältere(s) HAUS/WOHNUNG dringend zu kaufen gesucht!
AWZ Immo: **Sympathisch.at**
0664 8984000

Grundstücke

Ehepaar sucht baldmöglichst schönen, sonnigen Baugrund (800 - 1.000 m2) in Simbach/Inn (+ 3 km) zum Bau eines Bugalows.Vermittlungsprovision € 1.000,- bei Kaufvertragsabschluss!
☎ 0049 151 41297137

VERMIETUNG

Wohnungen

BURGGIRCHEN: hochwertige - vollausgestattete APPARTEMENTWOHNUNGEN und EINHETEN - sowie ZIMMER und GARCONNIEREN.
0676 9742004

Gastronomie



Verpachte ab sofort **Gasthaus in Schärding** am wunderschönen Stadtplatz,
☎ 0676 3630310

Mehr Stellen auf
regional jobs.at

STELLENANGEBOTE

Verkaufspersonal

Mitarbeiter (m/w/d) für Immobilienverkauf, gerne 40/50+., auch Quereinsteiger!
AWZ: **Mehr-verdienen.at**
0664 8697630

Hauspersonal

Suche verlässliche, genau arbeitende Haushaltshilfe für 1 - 2 x pro Monat, Raum Ostermiething,
☎ **0664 1315437**

Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Thomas Schaffer
Tel.: +43 664 8157542
t.schaffer@tips.at

- Ihr Berater für
- Inserate
- Beilagen und
- Onlinewerbung

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:
Marianne Madl
Redaktion:
Sabrina Antlinger
Marianne Madl
Kundenberatung:
Barbara Danter
Thomas Karl Schaffer
Verkaufs-Innendienst:
Elfriede Zweimüller
Regionalverkaufsleitung:
Thomas Nader
Sekretariat:
Manuela Wengler

Auflage Rund um Simbach & Braunau 26.627

Medieninhaber: Tips Zeitungs GmbH & Co KG, Promenade 23, 4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger, Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:
Alexandra Mittermayr, MBA

Leitung Redaktion:
Michael Klaffenböck, Bakk. Komm.

Verkaufsleitung:
Thomas Nader, Raimund Scholz

Leitung Marketing und Key Account Management:
Maria Hoflehner, BSc

Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:
Edith Grafeneder

Produktionsleitung:
Reinhard Leithner

Druck: OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die schlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 18 Tips-Ausgaben: 755.499



Mitglied im VRM: 7,5 Mio. ges. Auflage
VERBAND DER REGIONAL MEDIEN ÖSTERREICHS



WE WANT YOU

WIR SUCHEN MITARBEITER FÜR DIE PRODUKTION IN LANHOFEN / ZEILARN

INTERESSIERT? DANN MELDEN SIE SICH BEI UNS.
TEL: 08572/9684-0
E-MAIL: BEWERBUNG@ROHRDORFER.EU

RBW



**WIR
SCHAFEN
STADT!
& JOBS!**

- **Elektrotechniker:in (vormals Elektriker:in)**
Vollzeit, mind. € 3.133,00 mtl. brutto
- **Facharbeiter:in im Wasserwerk**
Vollzeit, mind. € 3.133,00 mtl. brutto + mtl. fixe Prämie
- **Mitarbeiter:in im Wirtschaftshof**
Vollzeit, mind. € 2.455,80 mtl. brutto
- **Mitarbeiter:in Freizeitzentrum im Reinigungsdienst**
Teilzeit 30 Wostd., mind. € 1.749,00 mtl. brutto, zzgl. Zuschläge

Nähere Informationen: Stadttamt 5280 Braunau am Inn
www.braunau.at/Jobs
bettina.muckenhummer@braunau.ooe.gv.at Tel: +43 7722 808-216



Unser Job-Portal

**WARUM
ARBEITEST DU
EIGENTLICH
NICHT BEI UNS?**

- super Team
- sichere Stelle
- Massagen für dich

MOTEL Schlafraum
smart & urban

Reinigungskraft

ab sofort Teilzeit

Arbeitsort:

Weng im Innkreis

Infos: schlafrum24.at

T: 0664 2040 663

weng@schlafrum24.at

100% zuverlässig.

100% Postverteilung
(inkl. Werbeverweigerer) -
zuverlässige Verteilung im
ganzen Streugebiet.

**Erfolgreich
werben
in der
Tips-Welt**

Barbara Danter
Tel.: +43 664 5233989
b.danter@tips.at

Ihre Beraterin für
■ Inserate
■ Beilagen und
■ Onlinewerbung



Lust auf etwas Neues, mit viel Freizeit?

**Monteur
Montageleiter**
4 Tage/Woche

Das hat dein Interesse geweckt?
Dann solltest du weiterlesen...

Wir sind ein österreichisches Unternehmen mit Sitz in Uttendorf, ca. 20 Mitarbeitern, in ganz Österreich im Kühlhaus- und Fassadenbau tätig

Deine Aufgaben umfassen: Montage von Sandwich-paneelen als auch von Türen und Fenstern für den Paneelbau. Das Verwinkeln und Verfugen der Elemente zählt ebenfalls zu deinem Aufgabenbereich. Die Arbeiten werden nach Plan vorgegeben.

Wir bieten flexible Arbeitszeitmodelle, Bezahlung über Kollektiv, je nach Erfahrung und Vereinbarung!

Wenn folgende Eigenschaften auf dich zutreffen...

- handwerklich geschickt, pünktlich, zuverlässig
- selbständiges Arbeiten ist kein Problem
- in stressigen Situationen kannst du Ruhe bewahren
- gute Deutsch-Kenntnisse und FS B

...alles Weitere beim persönlichen Vorstellungsgespräch!

Kontakt:

WDS Neumeyer GmbH, Tel. 07724 44100
Gewerbestr. 5, 5261 Uttendorf
office@wds-neumeyer.at

100% Postverteilung im
ganzen Streugebiet

Alle Anzeigen online aufgeben
unter tips.at/anzeigen



Wir suchen für unsere **regionalen Baustellen im Landkreis AÖ und PAN:**

Polier (m/w/d)
Vorarbeiter (m/w/d)
Baufacharbeiter
Maurer, Kranfahrer, Stahlbetonbauer (m/w/d)

Auch als Team.

Wir bieten

- sicheren Arbeitsplatz
- übertarifliche Bezahlung
- kollegiales Umfeld
- Weiterbildungs- und Aufstiegs-möglichkeiten

 **+49 160 324 76 57**
Einfach anrufen oder Whatsapp

Weitere Stellenanzeigen & Benefits
Hinterschwepfinger.de/karriere/bau



Hinterschwepfinger

Kleinanzeige aufgeben?

Jetzt auch ONLINE: tips.at/anzeigen

KUNST-HANDWERK-SPEKTAKEL

Premiere: ein Wochenende voller Magie in Eggenfelden

EGGENFELDEN. Am Wochenende vom 14. und 15. September verwandelt sich die Schlossökonomie Gern in eine magische Welt des Kunsthandwerks. Erstmals findet dort ein Kunst-Handwerk-Spektakel statt, das Besucher jeden Alters verzaubern wird.

Die Veranstaltung bietet eine seltene Gelegenheit: Kunsthandwerker führen ihre Fähigkeiten live vor Ort vor und geben so einen faszinierenden Einblick in die Entstehung ihrer Arbeiten. Für ein besonderes Rahmenprogramm ist ebenfalls gesorgt. Am Samstagabend garantiert eine spektakuläre Feuershow Gänsehaut, während eine Trommel-



Samstags heizt eine Feuershow ein.

gruppe die Atmosphäre mit kraftvollen Rhythmen zum Leben erweckt. Die Besucher können sich von einem Tanzmärchen sowie orientalischen Tänzen und indianischen Flötenklängen in fantastische Welten entführen lassen. Stimmungsvolle Livemusik rundet das Programm ab.

Auch für die kleinen Gäste ist gesorgt: Im Märchenzelt tauchen die Kleinsten in zauberhafte Geschichten ein, beim Kinderschminken funkeln ihre Gesichter im Glitzer, und beim Armabänderknüpfen und Roboterbasteln können sie ihre Kreativität ausleben. Für die Herren gibt es eine gemütliche Männerlounge, während die Damen sich in Ruhe den zahlreichen Ständen widmen können. Tips verlost 5x2 Eintrittskarten auf www.tips.at ■

Öffnungszeiten:

14. September: 10 bis 20.30 Uhr
15. September: 10 bis 18 Uhr

Website: www.kunst-handwerk-spektakel.de; **Instagram:** [kunst-handwerkspektakel](#)

SIRENE Probealarm

ROTTAL-INN. Mit einem Heulton von einer Minute Dauer wird am Donnerstag, 12. September, ab 11 Uhr in Deutschland das Sirenenwarnsystem geprobt. Beteiligt daran sind unter anderem Julbach, Kirchdorf, Simbach, Wittibreut und Zeilarn. Der Heulton soll die Bevölkerung bei schwerwiegenden Gefahren für die öffentliche Sicherheit veranlassen, ihre Rundfunkgeräte einzuschalten und auf Durchsagen zu achten. Der Probealarm dient dazu, die Funktionstätigkeit des Sirenen Systems zu überprüfen und die Bevölkerung mit den Sirenen Signalen vertraut zu machen. Eine Übersicht über die KATS-Sirenen im Landkreis ist unter www.rottal-inn.de im Bereich Bürgerservice & Formulare – Öffentliche Sicherheit & Ordnung – zu finden. ■

KURSBEGINN

Tanz mit Spaßfaktor

SIMBACH. Die Tanzschule Simbach startet ab Montag, 23. September die neuen Kurse.

Mit dem Tanztheater „Wer bin ich“ hat sich das Trainerteam erfolgreich in die Sommerpause verabschiedet. Nun geht es mit frischem Elan wieder los. Tanzschul-Gründerin Raphaela Püscher bietet jeden Montag von 19.15-20.30 Uhr Jazzdance für Erwachsene. Der Donnerstag steht ganz im Zeichen der Kinder, denn von 16-17 Uhr ist Kindertanz ab 4 Jahren, von 17-18.30 Uhr Kindertanz ab 7 Jahre und 18.30-20 Uhr Jazzdance für Jugendliche ab 10-15 Jahren. Am Freitag jeweils von 17.30-19 Uhr ist das Jazzdance-Training für Jugendliche ab 16 Jahren. Für Hip Hop Jugendliche und Erwachsene unterrichtet Melina Hofmann jeden Donnerstag von

20-21 Uhr Jugendliche und Erwachsene. Jana Schander trainiert jeweils freitags von 15-16 Uhr Hip Hop Kinder, von 16-17 Uhr Hip Hop Jugend und von 17-17.30 Uhr Jugend Choreographie. Klassisches Ballett vermittelt Manuela Linder jeweils dienstags von 19-20 Uhr.



Das Team der Tanzschule Foto: Schander

Pilates

Montag 18.15-19.50 Uhr und Mittwoch 9.30-10.30 Uhr ist Pilates-Training mit Raphaela Püscher. Anmeldung zu Kursbeginn. ■

ERNTE

Streuobstwiesenfest

STUBENBERG. Der Genussort Stubenberg macht seinem Namen wieder alle Ehre und hat zum zweiten Mal diesen Titel erhalten.

Mit dazu beigetragen hat auch der Obst- und Gartenbauverein, der mit seinen Aktivitäten und Streuobstwiesen den Ort auszeichnet. Zum Streuobstwiesenfest am 21. September sind alle willkommen. Ab 9 Uhr lädt die Hofbrennerei Wieland in Maierhof 3 zur Besichtigung mit Schaubrennen und Verkostung ein. Ab 11 Uhr geht es dann beim Stadl in der Weißmühle gemütlich weiter. Zum Auftakt des Festes spielen die Kinder der Bläserklasse der Grundschule Prienbach und des Pfarrverbands-Chörchens und geben lustige Lieder zum Besten.

Ab 12 Uhr gibt's Mostbrat'l. Der Most steht auch beim Besuch der Mostkönigin und dem Mostpresen im Mittelpunkt. Bei der Obstbrandverkostung, Barbetrieb und Edelbrandcocktails sowie der musikalischen Unterhaltung durch „de Fürstberger“ wird das Fest sicher ein lustiges und zünftiges Ziel für Ausflügler und Obstfreunde. ■



Hunderte von Obstbäumen sind das Markenzeichen Stubenbergs Foto: Madl

GESCHICHTE

Zeitgeschichte-Tage gehen „Alles Anti...?“ auf Grund

BRAUNAU. Die diesjährigen Braunauer Zeitgeschichte-Tage von 27. bis 28. September im Raiffeisen Dienstleistungszentrum stehen unter dem Motto „Alles Anti...?“.

Die Veranstaltung beginnt am Freitag um 19.30 Uhr mit der Eröffnung durch Braunaus Bürgermeister Johannes Waidbacher und Bundesrat Ferdinand Tiefnig. Anschließend wird der Historiker Kurt Bauer einen Vortrag zum Jahr 1934 und den unterschiedlichen Formen des Widerstands halten.

Am Samstag startet das Programm um 9 Uhr mit einem Stadtspaziergang mit Treffpunkt am Fischbrunnen, gefolgt von



Foto: www.photograefin.at
Die Zeitgeschichte-Tage zogen schon in den letzten Jahren viele Besucher an.

spannenden Vorträgen, darunter Armin Thurnher, Herausgeber des „FALTER“, und Matthias Warkus von der Universität Jena. Höhepunkte des Tages sind die Vorträge zu zivilem Ungehorsam und die Auseinandersetzung mit der „Last Generation“.

Die Braunauer Zeitgeschichte-Tage bieten eine intensive Auseinandersetzung mit Historischem und Aktuellem und laden zur Diskussion ein. ■

Anmeldung erforderlich:
www.zeitgeschichte-braunau.at

TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Malching: Historische Ausstellung bemerkenswerter Bodenfunde vom Heimatforscher Reinhard Fuchs, Pfarrzentrum, 1. Stock, 15-17 Uhr, jeden Donnerstag (ausgenm. Feiertage)

Simbach/Inn: Seniorengymnastikgruppe des BRK, Realschulturnhalle, 17-18 Uhr, jeden Montag (ausgenommen Schulferien), Sportbekleidung und Hallenschuhe! Info 08571 926526 (Karin Cameo)

Simbach/Inn: Seniorensportprogramm - Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumiller, 18.15 Uhr, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Treffen von AA und AI-Anon im Gemeinderaum der Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, jeden Dienstag, 19.30-21.30 Uhr.

Simbach/Inn: Wassersprechstunde - wir testen gratis ihr Wasser (Leitungs-, Sprudel-, Mineral-, Brunnen-, Quellwasser) jeden Dienstag, 10.00 bis ca. 12.30 Uhr, nur mit tel.Vereinbarung 0163 1783388.

DO, 5. September

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 – 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztehaus, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Burgkirchen: Mediation und Beratung; Gemeindeamt, 13 - 18.00, VA: Team Hofkonflikt

Kirchdorf/Inn: Ausflug ins Rottal, Seniorenclub Kirchdorf, 9-17 Uhr. TP: Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1

Malching: Seniorentreff, GH Hofwirt, ab 13 Uhr.

FR, 6. September

Braunau: Weitwanderweg durchs Pillerseetal, 6. - 8. Sept.; Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Julbach-Buch: Grillfest, Spielhahnschützen Buch, SH Buch

Mining: Serbische Nacht, Konzert; Kulturscheune Mamling, 19.00, Tickets: www.zitherfreund.com

Reut: Ferienprogramm bei der Feuerwehr, 14-17 Uhr. Feuerwehrhaus in Willenbach, Willenbach 10. VA: FFW Rantling e.V.

Simbach/Inn: Grillfest, Schützenhaus Buch, Südst. 2, ab 19 Uhr. VA: Spielbahnschützen Buch e.V.

Simbach/Inn: Simbacher Fischerfest, Dauer 6.-8. Sep. 2024

SA, 7. September

Braunau: Bergtour Kloane Reibn; Info: Hermann Hölzlzimmer, ☎ 0676 4873377, VA: ÖAV

Braunau: Internationaler Familientreff; Begegnungszentrum ZIMT, 14 - 18.00, Anm.: ☎ 0676 847806 267

Braunau: Literaturwanderung; TP: Ebnerwirt, 13 - 17.00, Info: Lucia Wanka, ☎ 0650 4963001, VA: ÖAV

Braunau: Zu Besuch in der Vergangenheit. Ein Theaterspaziergang durch die Geschichte; Heimathaus, 15.00, Karten € 18,- unter ☎ 07722 808 237 (Di.-Sa. von 14.30 - 17.00)

Julbach: Altwarensammlung der Feuerwehr BUCH im "Alten Feuerwehrhaus", Simbacher Str., 13-14 Uhr.

SCHÜTZEN

Wer wird Ortsmeister?

SIMBACH-KIRCHBERG. Ob Freitag, der 13. den Schützen Glück bringt?

An diesem Tag beginnt bei den Schellenbergschützen Kirchberg wieder die Ortsmeisterschaft. Bereits zum neunten Mal trägt der Verein diesen Wettbewerb aus, bei dem jeder mitmachen kann. Einzige Voraussetzung ist, dass mindestens ein Mannschaftsmitglied bei einem Kirchberger Verein ist oder dem Ort verbunden ist. Jede Mannschaft kann mit beliebig vielen Schützen starten, die besten vier werden gewertet. Es können aber auch mehrere Mannschaften gemeldet werden. Geschossen wird mit dem Luftgewehr stehend, aufliegend. Deshalb ist es unerheblich, ob es sich um aktive oder nicht aktive Schützen handelt.

Die Preisverleihung erfolgt im Rahmen des Herbstfestes am 2. Oktober im Schützenheim. Die Preise sind dabei durchaus attraktiv. Ein Ster Holz oder Gutscheine belohnen die erfolgreichen Teilnehmer.

Schießtage

Freitag 13., Samstag 14., Freitag 20., Samstag 21., Freitag 27. und Samstag 28. September jeweils

ab 18.30 Uhr sind die elektronischen Schießstände des Vereins für die Hobbyschützen geöffnet. Die aktiven Schützen des Vereins geben entsprechende Hilfestellung.

Erstmals können die Teilnehmer in diesem Jahr auf eine Glücksscheibe schießen. Der beste Schütze gewinnt ein Fass Bier. Anmeldung am Schießabend oder Tel. +49 8571 8199 ■



Bei der Ortsmeisterschaft darf das Gewehr aufliegen.

Foto: Madl

GAMING EVENT

DoT-Lan kehrt nach Braunau zurück

BRAUNAU. Nach langer Pause ist es endlich wieder so weit: Die Days of Thunder LAN (DoT-LAN) kehrt zurück nach Braunau. Von Freitag, 13., bis Sonntag, 15. September, veranstalten die Lanbuddys die DoT-LAN 2k24, ein Event, das Gamer-Herzen höherschlagen lässt.

Die DoT-LAN hat sich zum Ziel gesetzt, Menschen über die Liebe zum Gaming hinaus zusammenzubringen. Neben der umfangreichen Gaming Area, in der Turniere in beliebten Spielen wie CS2, Valorant, PUBG, Rocket League und Dota2 ausgetragen werden, gibt es auch eine Event- und Chillout-Area. Hier warten spannende Aktivitäten wie das

„Mouse- & Tastatur-Smashing“, Karten-Events mit Magic und Yu-Gi-Oh sowie ein Flugsimulator-Erlebnis.

Rundum gut versorgt

Damit die Teilnehmer voll auf ihre Kosten kommen, sorgt ein 24-Stunden-Catering-Bereich für das leibliche Wohl. Schlafplätze und Duschen sind ebenfalls vorhanden, so dass die Gamer das ganze Wochenende über bestens versorgt sind. Zudem gibt es einen Nerd-Shop, der von Manga über Karten bis hin zu Action-Figuren alles bietet, was das Herz begehrt. Der Zutritt für Besucher ist kostenlos, Tickets für Gamer sind über die offizielle Homepage der DoT-LAN erhältlich. ■

ANGEBOT

Deutsch lernen mit Kinderbetreuung

BRAUNAU. Im Herbst startet im ZIMT Braunau ein neuer Deutschkurs, der speziell für Mütter konzipiert ist. Dank einer Kooperation mit der Volkshochschule Braunau und dem Verein Tagesmütter Innviertel wird während der Kurszeiten eine Kinderbetreuung angeboten.

Das Pilotprojekt soll es Müttern erleichtern, Deutsch zu lernen, ohne sich Sorgen um die Betreuung ihrer Kinder machen zu müssen. Die Betreuung beginnt bereits einige Wochen vor Kursstart, um den Kindern eine Eingewöhnungsphase zu ermöglichen. Der Kurs läuft von 1. Oktober bis 14. Januar 2025, jeweils dienstags und donnerstags



Die Mütter können Deutsch lernen.

von 9 bis 11.15 Uhr. Die Teilnahmekosten betragen 212 Euro, inklusive Kinderbetreuung, mit der Option auf Ratenzahlung. ■

Infos und Anmeldung:
+43 676 847804250
daniela.auer@braunau.ooe.gv.at

TERMINANZEIGEN

SA, 7. September

Julbach: Radltour, VA: Wander- und Motorsportclub Julbach. Infos: 0171 8500 625

Kirchdorf/Inn: 5. Ortsmeisterschaft im Bogenschießen, ab 9 Uhr, Infos: www.tsv-kirchdorfaminn.de.

Malching: Kulturherbst von Dunkelblau Malching e.V., ab 17 Uhr.

Stammham: Familienfest, Sportheim, VA: Freie Wähler

Stubenberg: Flohmarkt Prienbach, Mostereiplatz, von 9-14 Uhr. VA: Frauenbund Prienbach

Wittibreit: 30-jähriges Vereinsjubiläum, Stocksützenhalle SV-DJK Wittibreit, ab 19.30 Uhr. Jubiläumsparty mit DJ für die gesamte Bevölkerung ab 22 Uhr.

SO, 8. September

Braunau: Geh'ma Braunau; Altstadt-Inn-Au, 14 - 18.00, Info: www.braunau.at

Julbach: 27. Bilderschritt, Startzeit zw. 8 und 11 Uhr - Bauhof Julbach. VA: Julbacher Pferdefreunde e.V.

Stammham: Kinderkleiderflohmarkt im MZH, VA: TSV/Heuwieser

Wurmansquick: Landjugendspiele ab 14 Uhr mit Landjugendball ab 20 Uhr, GH Freilinger Hirschhorn, Dorfplatz 7. VA: KJLB Wurmansquick

MO, 9. September

Braunau: "DazugeHÖREN", 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

DI, 10. September

Braunau: Sprachencafe; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Neukirchen/Schwand: Bergtour Hochkönig, 10. - 11. September; Info: Petra Kobler, ☎ 0664 1407347, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spielecafe, Speisesaal des BRK-Seniorenheimes, Maximilianstr. 5, 14.30 Uhr.

DO, 12. September

Simbach/Inn: Ü60-Tanznachmittag mit Alleinunterhalter Walter Karpfinger, Lokschnitten, 14-17 Uhr. VA: Gastwirtschaft Familie Zeiler & Seniorenbüro

FR, 13. September

Ering: Eringer Kirta, Dauer 13.-16. Sep. 2024

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Seniorennachmittag "Braunauer Herbstmesse", 14-17 Uhr. TP: Busbahnhof 13 Uhr. Infos Seniorenbüro

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Digitaler Infotreff, Thema: Internet, Seniorenzentrum Kreuzweg 4, 14-15.30 Uhr.

SA, 14. September

Braunau: Zu Besuch in der Vergangenheit. Ein Theaterspaziergang durch die Geschichte; Heimathaus, 15.00, Karten €18,- unter ☎ 07722 808 237 (Di.-Sa. von 14.30 - 17.00)

Ering: Workshop "Vogelfutter-Station" bauen, Naturium am Inn, Innwerkstr. 15, 9-12 Uhr.

Julbach: Vortrag "Der Garten im Herbst", Pizzeria "Le Castagne", 19.30-22.30 Uhr. VA: Obst-/Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach

Kirchdorf/Inn: Konzert "Grasset4", Berg-ham am See, 19.30 Uhr, freier Eintritt

Mauerkirchen: Bergtour aufs Wiesberghaus am Dachstein; Info: Josef Aigner, ☎ 0681 10490941, VA: ÖAV

Wurmansquick: Septemberfest, Kirchenplatz, ab 18 Uhr. VA: Skiclub Wurmansquick e.V.

DI, 17. September

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spaziergang am Waldsee mit Besichtigung der neuen Fischtreppe, anschl. Einkehr Gaststätte am Waldsee, TP: Parkplatz am Waldsee, 13.30 Uhr. Anm. Seniorenbüro

MI, 18. September

Braunau: Ausflug nach Kremsmünster und Steyr; Anm.: Marianne Breitenberger, ☎ 0650 5425610, VA: SHG nach Krebs

Malching: Stammtisch des Frauenvereins, GH Schütz, Halmstein 7, ab 18.30 Uhr.

DO, 19. September

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Kirchdorf/Inn: Gedächtnistraining mit Hannelore Auer, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14-17 Uhr. VA: Seniorencub Kirchdorf

Kirchdorf/Inn: Tagesausflug zu den Gewürz-welten Schneiderbauer + Confiserie Wenschitz, 8-20 Uhr. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt, Kirchdorf. Anm. erford.

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Could be worse" - Irish Folk aus Niederbayern, ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Ulbering- Wittibreit: Imker-Jahresschluss-Versammlung, Bienenzuchtverein Wittibreit, GH Geisberger, Ulbering, Dorfstr., 19.30-21.30 Uhr.

FR, 20. September

Ering: Eringer Kirta, Festplatz, Schützenstraße, ab 18 Uhr. Dauer: 20.-23.9.24. VA: Gemeinde Ering

Malching: Saisonstart Schützenverein, Mehr-zweckhalle, Urfarer Str., ab 19 Uhr.

SA, 21. September

Braunau: Drachenwand Klettersteig; Info: Daniel Prieuwasser, ☎ 0676 33558876, VA: ÖAV

Ering: Großer Fluss erlebnistag, Naturium am Inn, Innwerkstr. 15, 13-17 Uhr.

Simbach/Inn: Tag der offenen Tür im Kraftwerk Simbach-Braunau

Simbach/Kirchberg/Inn: Schafkopfturnier im Pfarrheim Kirchberg, 18 Uhr, VA: KirchbergerInnen

Stubenberg: Streuobstwiesenfest - Schaubrennen mit Verkostung und Streuobstwiesenführung, TP: Maierhof 3, 9 Uhr und Musikalisches Streuobstwiesenfest mit Mostbrat-essen, GH Weißmühle, TP: Weismühl 3, 11 Uhr.

Wittibreit: Ausstellung im Schulhaus - Handwerker und Fair Trade Gemeinde

SO, 22. September

Stammham: Seniorennachmittag, GH Dorf-wirt, VA: Pfarrei

So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Informationen aus Ihrer Region.

TERMINANZEIGEN

DI, 24. September

Burgkirchen: Seniorentag; TP: Volksschule, 12.30

MI, 25. September

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Senioren-Minigolfturnier mit Preisverleihung, Minigolfanlage Obersimbach, 14.30 Uhr. Anm. Seniorenbüro! Gerne auch nur Zuschauer

DO, 26. September

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "SpVgg" - Jazz mit der Spielvereinigung, ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Seniorenzentrum, Kreuzweg 4, von 9.15 - 10.15 Uhr. ☎ 08571 7423.

FR, 27. September

Braunau: 100 Jahre Fest Feuerwehr Haselbach; 27. - 29. September; Markthalle Filzmooswiese, Bier Pong Turnier mit DJ, 17.00

Kirchdorf/Inn: Ausflug zum Mostbaron Distlberger in Amstetten, TP: Seibersdorfer Str. 40a, 8 Uhr. VA: VdK Ortsverband Kirchdorf-Julbach

Stammham: 1. Schießabend, neue Saison, Fährmannschützen, Schützenheim

Zahnärzte

Burgkirchen: 14.-15. September, 9 - 11.00; Dr. Gerald Feldbacher, ☎ 07724 2147

Apothekendienst

Apotheken-Notruf ☎ 1455: Unter der Telefonnummer 1455 erfahren Sie zum Ortstarif rasch und unbürokratisch Auskunft über die nächstgelegene dienstbereite Apotheke, der Apothekennotruf ist rund um die Uhr erreichbar!

TANN: 8./14./20./26. September - Marien-Apotheke, Marktpl. 21, 84367 Tann (08572 280).

MARKTL: 13./25. September - Marien-Apotheke, Marktpl. 10, 84533 Markt (08678 270).

MALCHING: 23. September - Markt-Apotheke Greiff, Am Gasteig 4, 94094 Malching (08573 969910).

SIMBACH: 6./12./18. September - Stadt-Apotheke, Innstr. 16, 84359 Simbach/Inn (08571 1401).

5./11./24. September - Blumen-Apotheke im Rennbahn-Center, Simon-Breu-Str. 37, 84359 Simbach/Inn (08571 9268511).

9./15./21./27. September - Neue-Apotheke, Maximilianstr. 7b, 84359 Simbach/Inn (08571 2362).

KIRCHDORF/INN: 7./13./19./25. September - St. Hubertus-Apotheke, Hauptstr. 43, 84375 Kirchdorf/Inn (08571 5500).

WURMANNSQUICK: 10./16./22. September - Andreas-Apotheke OHG, Marktpl. 36, 84329 Wurmannsquick (08725 7101).

ERING: 10./16./22. September - Laurentius-Apotheke, Simbacher Str. 19, 94140 Ering (08573 7019844).

Blutspenden

Mining: 5. September; Volksschule, 15.30 - 20.30

ePaper, Gewinnspiele und vieles mehr auf www.tips.at

Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadtlecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15-17 Uhr

Freitag: 14-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9-12 Uhr

Julbach Wertstoff-Insel:

Moosstr. 26, 84387 Julbach

Samstag, 9-12 Uhr

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16-18 Uhr

Freitag: 14-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Marktl-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Marktl

Samstag: 10-12 Uhr

Rottal-Inn: "Du pflegst nicht allein" -

Service für pflegende Angehörige im Landkreis Rottal-Inn. Infos/Termine: www.dupflegst.nichtallein.de

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dienstag: 14-18 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression

Evangel. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878

Simbach-Wertstoffhof:

Adolf-Kolping-Straße

Montag: 9-12 Uhr

Dienstag: 13.30-17.30 Uhr

Mittwoch: 13.30-17.30 Uhr

Donnerstag: 13.30-17.30 Uhr

Freitag: 9-12 Uhr und 13.30-17.30 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10-12 Uhr

Altglascontainer auch mittwochs 10-12 Uhr.

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30-18 Uhr

Freitag: 13.30-17.30 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle,

Dienstag: 16-18 Uhr

Freitag: 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Waltersdorf - Kompostieranlage:

Dienstag: 14-18 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Tierärzte

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Beratungs-Tipps

Braunau: Aktiv gegen Demenz - Fitness fürs Gehirn, ☎ 0664 8546692

Braunau: Anonyme Alkoholiker, ☎ 0664 2432616

Braunau: Beratung bei drohendem Wohnungsverlust, ☎ 0676 8776

Braunau: Beratung des OÖZIV - Interessensvertretung für Menschen mit Behinderung, chronisch Erkrankte und deren Angehörige, ☎ 0664 8810444

Braunau: Beratung von Migrant/Innen, ☎ 07722 8030

Braunau: Beratungs- und Gesprächsangebot im Begegnungszentrum ZIMT, ☎ 0676 847804250

Braunau: Beratungsstelle EGO; Alkoholberatung, Drogenberatung, ☎ 07722 84678

Braunau: Braunauer SHG n. Krebs, ☎ 0650 5425610

Braunau: Caritas-Servicestelle: kostenlose, persönliche Beratung für pflegende Angehörige, ☎ 0676 87762439

Braunau: Das rote Plaudersofa, ☎ 0676 847804267

Braunau: Entspannungskurs für Frauen, ☎ 07722 64650

Braunau: Frauengruppe zur Persönlichkeitsstärkung, ☎ 07722 64650

Braunau: Haus- und Grundbesitzerbund, ÖHGB - Ihr Partner für Vermietung, ☎ 07722 64488

Braunau: Infos, Tipps und Beratung für junge Leute zu verschiedenen Fragen und Anliegen. ☎ 0664 6007215910

Braunau: juristische Familienberatung, ☎ 0732 773676

Braunau: Kinderschutzzentrum Innviertel, ☎ 07722 85550

Braunau: Kostenfreie Beratung/Information für Frauen und Mädchen, ☎ 07722 64650

Braunau: Krebshilfe-Beratungsstelle, ☎ 0699 12847457

Braunau: Mobbingtelefon, ☎ 0732 7610-3610

Braunau: move - niederschwellige Suchtarbeit, ☎ 07722 64141

Braunau: OÖ. Krebshilfe, ☎ 0664 4466334

Braunau: PC- und Handyhilfe, ☎ 0670 4070177

Braunau: Psychosoziale Beratungsstelle der pro mente OÖ, ☎ 07722 64345

Braunau: Rechtsberatung, ☎ 07722 64650

Braunau: Selbsthilfegruppe nach Krebs, ☎ 0650 5425610

Braunau: Sozialberatung, ☎ 07722 86001

Braunau: Sprechstunde Bgm. Mag. Johannes Waidbacher, ☎ 07722 808-202

Braunau: Sprechtag der Schuldnerberatung OÖ, ☎ 07752 88552

Braunau: Stammtisch für pflegende Angehörige, ☎ 0664 8234235

Braunau: Treffpunkt für lesbisch orientierte Frauen, ☎ 07722 64650

Braunau: Volkshilfe Arbeitsassistentin, ☎ 0676 8734-1199

Braunau: Wohnen im Dialog. Konfliktbegleitung und Gemeinwesenarbeit, ☎ 0676 87347197

Ausstellungen

Braunau, Bezirksmuseum Herzogsburg/Altstadt 10, "Plattensammlung", Alexander Brandmeyer, Öffnungszeiten: Di. - Sa. von 14.30 - 17.00, Dauer: bis 5. Oktober

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei,

Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn,

Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr

Ihre Beraterin vor Ort

Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at



Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.

Bitte um Zusendung an sek-simbach-braunau@tips.at



HARGASSNER

HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



Hargassner



Hausmesse

7. + 8. Sept.



Feiern Sie mit uns 40 Jahre Hargassner!

Zentrale in Weng/Innkreis | Sa. 10 – 17 Uhr | So. 10 – 16 Uhr

- ✓ Live-Vorfürungen & Fachvorträge
- ✓ Beratung zur Heizungsumrüstung
- ✓ Professionelle Förderberatung
- ✓ Gesamtes Sortiment inkl. Wärmepumpe und Industrieheizungen entdecken

- ✓ Firmenrundgänge
- ✓ Naturbezogene Kinderbetreuung
- ✓ Shuttle-Service kostenlos

Bahnhöfe Mining & Mauerkirchen: +43 664 / 88 75 03 86
(Anmeldung 30 Minuten vorher)

Highlights

- Firmenrundgänge und Einblicke in die Produktion und den Neubau
- Hacker, Holzspalter, Forstgeräte uvm.

- Gewinnspiel und Glücksrad
- Drei Bühnen mit Programm
- Schmankerl & Getränke in der Festhalle

- Naturbezogene Kinderbetreuung
- Parken im einzigartigen Holzparkhaus
- Autogrammstunde mit den ÖSV-Stars

